Amica



AWCE 10D
AWSE 10D

CZ	**NÁVOD K OBSLUZE**	**2**
SK	**NÁVOD NA OBSLUHU**	**19**
RO	**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**	**35**
BG	**Наръчник за използване**	**51**
H	**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**	**68**

OBSAH CZ

Základní informace....3

Použití....3

Bezpečnostní předpisy....4

Instalace pračky....6

Odstranění poruch pračky....8

Údržba a čištění....11

Praktické rady týkající se prádla....12

Technická data....17



Likvidace zařízení

Při likvidaci nenoste zařízení do kontejnerů na běžný domovní odpad, ale do střediska pro recyklaci a využití odpadních elektrických a elektronických zařízení. Zařízení, návod k obsluze nebo obal byly opatřeny příslušnou nálepkou.

Zařízení bylo vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Tím, že staré zařízení přinesete do sběrného recyklačního střediska, ukážete, že Vám záleží na přírodě.

Informace o umístění takových středisek získáte u svého místního úřadu pro péči o životní prostředí.

Vážený zákazníku,

Od dneška je praní jednoduší než kdykoli. Pračka je spojením výjimečné jednoduchostí obsluhování a dokonalé efektivity. Kdy si přečtete návod, obsluha nebude žádným problémem.

Pračka byla před zabalením důkladně zkontrolovaná.
Proto mohou v pračce zůstat zbytky vody nebo vlhka.

Prosíme Vás, abyste si tento návod pečlivě pročetli před uvedením pračky do provozu. Dodržování pokynů v něm uvedených Vás ochrání před neodborným zásahem.

Návod uschovejte tak, abyste ho měli vždy po ruce. Řiďte se návodem tak, abyste se vyhnuli nehodám.

Pozor!
Pračka je určena jenom pro použití v domácnosti. Slouží k praní textilií a oděvů, které lze prát mechanicky ve vodní lázni.

Před připojením pračky do sítě je třeba odstranit dopravní balení a horizontálně ji usadit.

Výrobce si vyhrazuje právo zavedení změn, které neovlivní funkci stroje.

Použití
- stroj provozujte až po přečtení a seznámení se s návodem na obsluhu
- stroj nikdy neprovozujte venku nebo v místnostech, kde může teplota klesnout
- se strojem nesmí manipulovat dětí a nepoučené osoby

Pozor! Teplota pod 0°C může být příčinou poškození stroje!
Jestli se pračka skladuje nebo dopravuje v nepříznivých teplotách, je třeba počkat 8 hodin po dobu aklimatizace v příznivém prostředí před uvedením pračky do provozu.

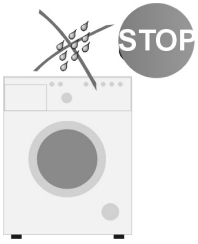
Prohlášení o shodě se značkou CE

Shoda s předpisy: **73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/75/EEC**
Výrobce výrobku tímto prohlašuje, že výrobek odpovídá hlavním požadavkům bezpečnosti, pracovní hygieny a ochrany životního prostředí podle předpisů Evropské unie a že odpovídající doklady, zvláště prohlášení výrobce o shodě s předpisy Evropské unie jsou k nahlédnutí pro zástupce příslušných úřadů. Je možno je obdržet prostřednictvím prodejců výrobku.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

●Vkládání prádla
Okénko a dveře pračky jsou během provozu horké. Děti k pračce nepouštějte, pokud je v provozu. Používejte jen mycí a avivážní prostředky určené pro automatickou pračku. Nepoužívejte žádné prostředky obsahující ředidla, protože by mohly poškodit části pračky nebo by se mohly vytvořit jedovaté plyny. Existuje také nebezpečí samovznícení a výbuchu.

●Opaření, prací prostředek
Není dovoleno dávat do pračky nežádoucí předměty. Kapsy oděvů vyprázdněte, knoflíky a zipy zapněte. Malé volné předměty vložte do sáčku nebo do povlaku polštáře, aby se nezničily a aby také nepoškodily buben. Do bubnu pračky nedávejte víc prádla, než je doporučená dávka.



Dávejte pozor aby se do ovládacího panelu nedostala voda.
Nedávejte vyprané prádlo na pračku!

●Doprava
Před dopravou musí být pračka nejprve odpojena ze sítě. Pro dopravu musí být pračka v každém případě upevněna proti posunu. Viz kapitola INSTALACE PRAČKY.

●Výrobní štítek
Štítek s hlavními údaji o pračce se nachází na horní zadní části tělesa.

Kontrola stability
Po horizontálním usazení pračky je nezbytné přezkoušet, jestli pračka stojí pevně na všech čtyřech nožičkách.
Za tímto účelem stiskněte každý roh pračky a zkontrolujte, zda se nehýbe. Správné horizontální usazení pračky je podmínkou pro bezpečný dlouhodobý bezproblémový provoz.

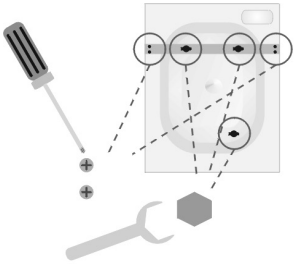
Pozor! Nesprávné usazení pračky a nedostatek stability může byt důvodem jejího posunu během použití.

●Věnujte pozornost dětem, aby si se zařízením nehrály.
●Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností nebo znalosti zařízení. Tyto osoby mohou zařízení používat pouze pod dohledem jiné osoby nebo v souladu s návodem k obsluze poskytnutým osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.

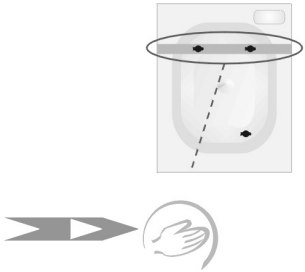
Odpojení pračky
Opotřebovaná pračka musí být zlikvidována podle bezpečnostních předpisů. Nejprve vytáhněte vidlici ze zásuvky a potom odpojte kabel. Při likvidaci je třeba dbát místních předpisů pro odstranění odpadu.

INSTALACE PRAČKY

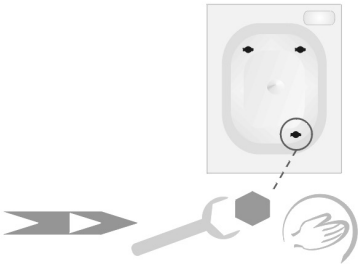
I. Odstranění transportního zajištění (dopravní upevňovací části uschovejte!)



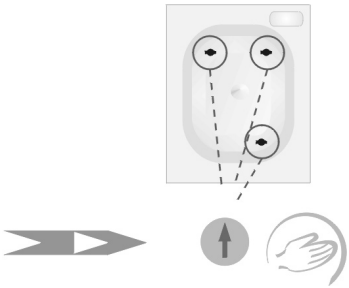
● Šrouby plechu odšroubujte šroubovákem



●Odstraňte transportní opěry s pouzdrem a šrouby



●Šroub odšroubujte, pouzdro a šroub vyjměte

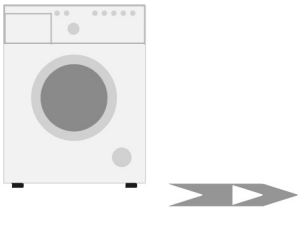


●Vyvrtané otvory zaslepte záslepkami.

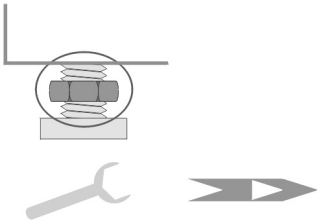
Před uvedením do provozu v každém případě odstraňte upevňovací části.

Pračku neusazujte na koberec.

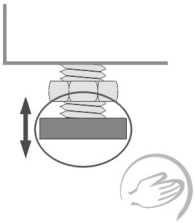
II.Horizontální usazení pračky



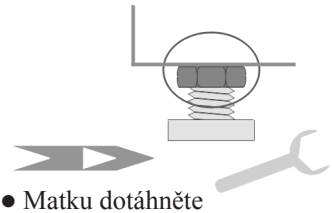
●Pračku usaďte na pevnou rovnou podlahu



●Uvolněte matku



●Šroubem nastavte polohu

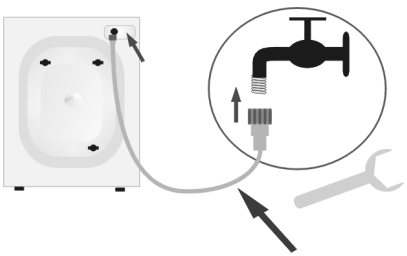


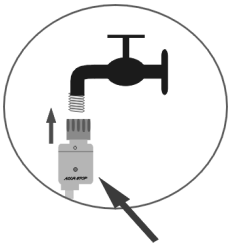
● Matku dotáhněte

Po horizontálním usazení pračky přezkoušejte stabilitu stisknutím každého rohu pračky a zjistěte tak, že se pračka nehýbe!

INSTALACE PRAČKY

III.Připojení vody

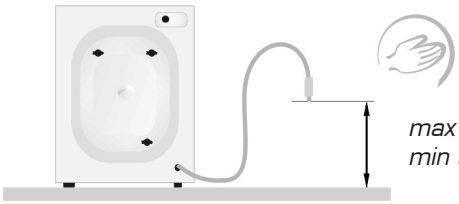




Je nutné používat nové kompletní hadice dodané spolu se zařízením. Používané hadice opětovně nepoužívejte.

Hadice s těsněním, tlak vody min 0,1 MPa (1 bar), max 0,8 MPa (8 bar). Pračku napájejte jen studenou vodou!

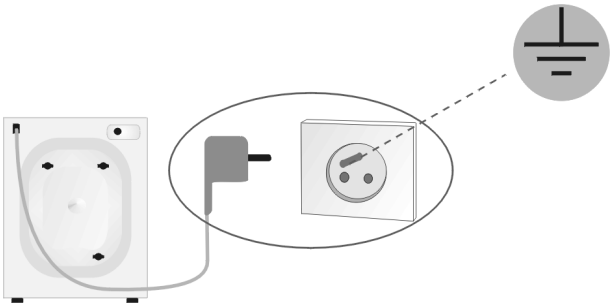
IV.Odpad vody



*max **100** cm*
*min **50** cm*

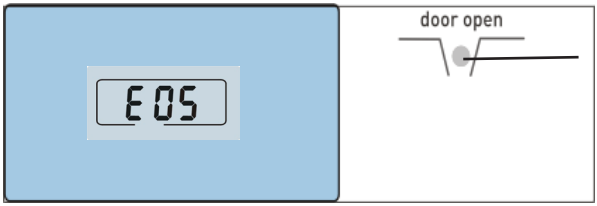
Hadici odpadu zajistěte tak, aby se během provozu nepohybovala. Nezasunujte ji hluboko do odpadní trubky.

V.Připojení na zdroj el. Energie



- Připojení pračky k síti (zásuvka v elektrické instalaci) musí být na viditelném a snadno dostupném místě!
- Pračku připojte jen na správně instalovanou zásuvk (s uzemněním).
- V žádném případě nepoužívejte prodlužovačku!
- Poškozenou šňůru smí vyměnit jen odborník.

ODSTRANĚNÍ PORUCH PRAČKY



Kontrolka bliká

Pračka má systém, který pomocí „KÓDŮ" zobrazovaných na displeji pomáhá v případě výskytu drobných problémů, souvisejících s nesprávným používáním, lokalizovat a stanovit příčinu. Odhalení chyby je signalizováno jejím zobrazením na displeji v rámečku. Na displeji se mohou objevit kódy tak, jak je uvedeno níže.
Poruchy, které může odstranit uživatel

I.Pračka nefunguje

Bez kódu chyby

●Pračka není pod napětím



● Otočit voličem programů z polohy ⏻
● Dobře zastrčit zástrčku do zásuvky.
●Zkontrolovat domácí pojistky.

II.Pračka nefunguje



●Dvířka pračky nejsou správně zavřena



●Zavřete dvířka pračky

III.Nízký tlak vody





● Přezkoušejte tlak v potrubí
● Vyčistěte síto v přívodní hadici
● Kohout zcela otevřete

IV.Ucpaný filtr čerpadla





●Filtr vyčistěte

V.Pračka je přeplněna





● Vyčistěte filtr čerpadla
●Snižte dávku prádla

ODSTRANĚNÍ PORUCH PRAČKY

VI.V pračce není voda





- Otevřete kohout
- Vyčistěte síto v přívodní hadici

VII.Praní se přerušilo





- Vyčistěte filtr čerpadla
- Vyčistěte odpadní hadici

VIII.Pračka má v nádrži příliš pěny a ukončila program bez odstřeďování



- spustit program **AVIVÁŽ** aby se odstranily zbytky pěny z prádla

IX.Pod pračkou je voda



- Filtr čerpadla utáhněte
- Překontrolujte odpadní hadici a její upevnění

X.Pračka se pohybuje



- Odstraňte dopravní zajištění
- Pračku horizontálně usaďte
- Nožičky upevněte (matky pevně zašroubujte

XI.Prádlo špatně odstřeďuje



- Vyčistěte filtr čerpadla (viz údržba)

XII.Tvoří se pěna



- Zmenšete dávkování pracího prostředku
- Překontrolujte tvrdost vody

XIII.Prádlo je špatně vyprané



- Prací prostředek dávkujte správně v závislosti na znečištění prádla a tvrdosti vody (viz doporučení na krabici pracího prostředku)
- Zvolte správný program

ODSTRANĚNÍ PORUCH PRAČKY

XIV.Prádlo není dobře vymáchané



- Prací prostředek dávkujte správně v závislosti na znečištění prádla a tvrdosti vody (viz doporučení na krabici pracího prostředku)
- Vyčistěte filtr čerpadla

UPOZORNĚNÍ! Pračka si pamatuje poslední KÓD. Pro zrušení zobrazování KÓDU je třeba stisknout tlačítko START na cca 3 vteřiny. (viz zrušení programu).
Pokud se vyskytl problém, pračka blokuje dveře. Pro otevření dveří je třeba:
- zrušit signalizaci KÓDU a počkat, až se rozsvítí dioda pro otevřené dveře
nebo
- vypnout pračku otočením voliče programů do polohy ⏻ a počkat cca 2 min.
Zrušení odstraňuje výhradně pouze signalizaci KÓDU, ale ne jeho příčinu.

SYMBOLY NA ETIKETÁCH NA ODĚVECH

I.Praní



Prát při 95° C



Normální teplota 60° C



Normální teplota 40° C



Neprat!





Jemné praní



Prát v ruce

II.Chemické čištění



Všechna rozpouštědla



Všechna kromě TRI



Jenom benzín



Neprat!

III.Sušení v sušičce



Normální



Jemné



Silné



Nesušit!

IV.Žehlení



110°C



150°C



200°C



Nežehlit!

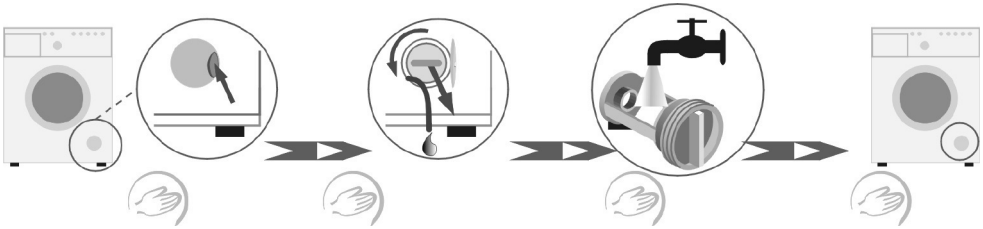
Při volbě programu se řiďte údaji na etiketách oděvů.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Pro čištění povrchu a částí z umělé hmoty nepoužívejte **žádná** rozpouštědla nebo ostré abrasivní prostředky (např. čistící prostředky nebo čistící mléka). Používejte jen **jemné** tekuté prostředky.

I.Čištění filtru čerpadla

Filtr čerpadla čistěte po každém 20. praní. Opomenutí způsobuje potíže při odtoku vody z pračky!



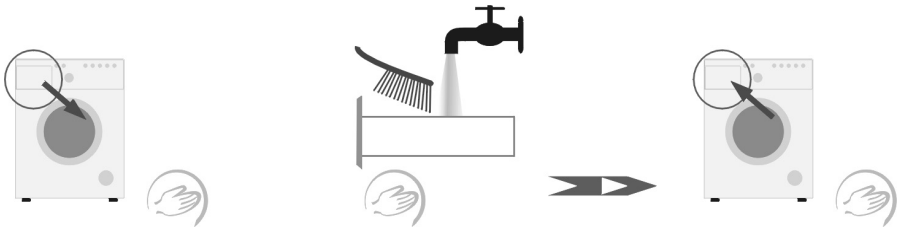
● Otevřete dvířka

●Vyjmout hadici
●Z hadice vyjmout zátku filtru.
●Vypustit zbytky vody do ploché nádoby
●Odšroubovat filtr
●Vyjmout filtr

●Vyčistit filtr a vložku filtru pod tekoucí vodou.

●Zpětná montáž se provádí v opačném sledu

II.Čištění dávkovače pracích prostředků



●Dávkovač vytáhněte silným tahem

●Dávkovač vyčistěte pod tekoucí vodou (event. kartáčem)

●Dávkovač zasuňte

PRAKTICKÉ RADY TÝKAJÍCÍ SE PRANÍ

I.Vypnutí a změna programu

Pro přerušení programu je třeba stlačit tlačítko START/RESET
Jestli je omylem nastaven nesprávný program je možné udělat změnu. Je třeba nejprve program přerušit tlačítkem **START/RESET** (viz nahoře), a potom zvolit jiný program. Jestli během provozu otočný knoflík výběru programu bude nastaven na pozice která není stejná jako běžící program, na dysplaji se objeví informace o aktuálně realizovaném programu (např. P 07 je to označení programu AVIVÁŽ, podívejte se na **"tabulky programů praní, dodatkové funkce"** je přílohou návodu) po tu dobu než používatel nenastaví otočný knoflík na správnou pozici. Jestli nejprve nepřerušíte program, pouhou změnou pozice otočného knoflíku se program nezmění.

II.Snížení napětí

Odpojení pračky ze sítě resp. Snížení napětí program nevypne. Program zůstane zachován a pokračuje opět při zvýšení napětí.

III.Plnění bubnu prádlem

Naplnění bubnu prádlem provádějte za dodržení následujících doporučení:
*Bavlna – max. plný buben (nepěchujte prádlo do bubnu, protože se tak kvalita praní zhoršuje!)
* Syntetické látky – max. polovina bubnu
* Vlna, hedvábí, jemné tkaniny – max. 1/3 bubnu.
Pozor! Pračku nepřeplňujte, protože se tak může prádlo poškodit!

IV.Jemné tkaniny

***Program –** zvolit odpovídající program (**syntetické tkaniny, hedvábí, vlna, jemné tkaniny)**
viz bod III – Plnění bubnu
***Odstřeďování**
otáčky odstřeďování snižte na **600 ot./min.**

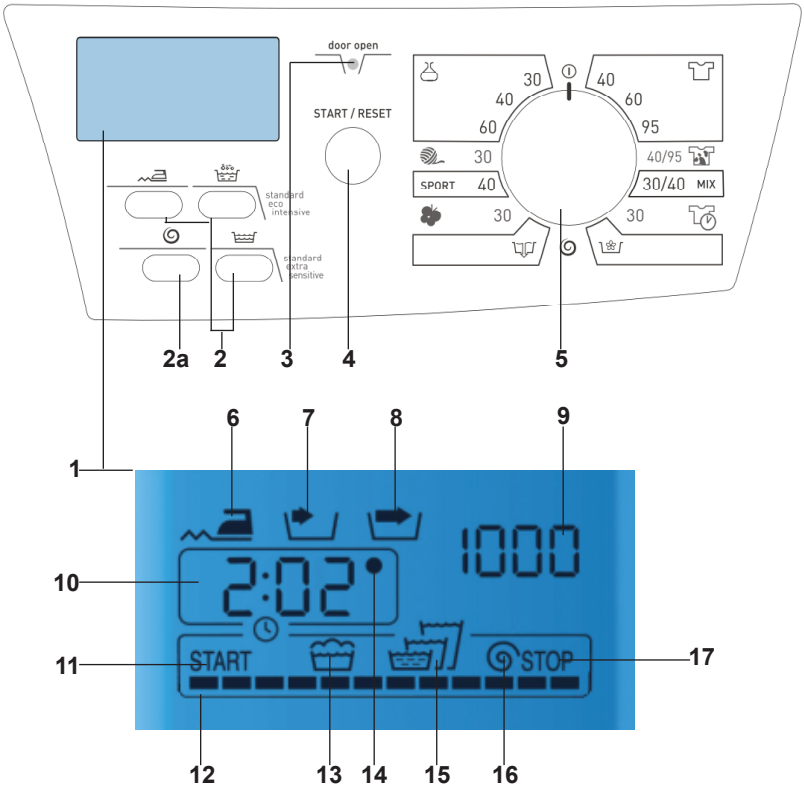
V."Praní s prodlevou"



Toto je program pračky, kdy je pračka nastavena tak, aby START programu nastal automaticky v termínu nastavené uživatelem (od 1 do max. 24 hodin). Mezi 1 až 3 hodinami lze prodlevu nastavit v rozmezí 30 minut. Mezi 3 až 24 hodinami je možné nastavení v rozmezí 1 hodiny.
Způsob nastavení viz **"Krátký návod k obsluze pračky".**
Během nastavení prodlení a počítání doby svítí signál RUN.

VI.Ovládací prvky pračky, informace na displeji

- orientační doba do konce praní, nebo
- nastavená doba praní s odloženým startem, nebo
- otáčky odstředění.



[1] – displej
[2] – tlačítka doplňkových funkcí
[2a] – tlačítko otáček odstředění
[3] – kontrolka OTEVŘENÉ DVEŘE
[4] – tlačítko START/RESET
[5] – volič programu
[6] – symbol funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ
[7] – symbol funkce ECO
[8] – symbol funkce INTENZIVNÍ PRANÍ
[9] – ukazatel OTÁČEK ODSTŘEDĚNÍ
[10] – zobrazená doba praní, kódy pračky
[11] – signalizace zahájení cyklu praní
[12] – ukazatel průběhu praní
[13] – symbol fáze praní
[14] – symbol odloženého startu
[15] – symbol stupňů máchání
[16] – symbol zapnutého odstředění
[17] – signalizace zakončení cyklu praní

PRAKTICKÉ RADY TÝKAJÍCÍ SE PRANÍ

Orientační doba do konce praní

Doba zobrazovaná na hodinách je pouze předpokládaná doba a může se lišit od skutečné doby praní, a to v závislosti na teplotě a tlaku vody, množství prádla, množství dávkovaného prášku apod. Doba je automaticky aktualizována v průběhu praní a jsou povolena chvilková přerušení a přeskoky. Na displeji je zobrazován proporcionální průběh praní. Viditelné jsou piktogramy popisující průběh praní a proužek průběhu programu tvořený z 12 nezávislých políček.



Tento proužek ukazuje plynutí času od začátku praní ve vztahu k předpokládané době praní. První políčko proužku se rozsvěcuje přímo po uvedení pračky do stavu „pracuje", ostatní se rozsvěcují postupně v průběhu praní a zůstávají rozsvícena do konce praní.
Piktogramy zhasínají po řadě po zakončení příslušných etap praní. Pokud program nemá některé etapy praní, piktogramy, které odpovídají těmto etapám, se nerozsvěcují; například v programu ODSTŘEĎOVÁNÍ svítí výhradně piktogram odstředivky (program nemá žádné jiné etapy).

Úprava otáček odstřeďování

Stisknutím tlačítka **OTÁČKY ODSTŘEĎOVÁNÍ** ovládá cyklickou změnu otáček.

●Pro programy **BAVLNA, ODSTŘEĎOVÁNÍ, AVIVÁŽ** plné odstřeďování v závislosti na typu pračky:
1400, 1200, 1100, 1000, 900, 800, 700, 600, 500, 400, 100, - - -

●Pro programy **VLNA, RYCHLÉ PRANÍ:**
jemné odstřeďování" 600, 500, 400, 100, - - -

●Pro programy **SMĚSNÉ PRÁDLO, SYNTETIKA**
zkrácené odstřeďování 600, 500, 400, 100. - - -

●Pro program **JEMNÉ PRÁDLO**, program neodčerpává vodu – VODA STOP

Symbol znamená VODA STOP

Symbol - - - znamená "Odstřeďování vypnuto".

V případě zvolení funkce STOP Z VODOU nebo po ukončení některých programů, v bubnu zůstává voda od posledního máchání.
Aby se vyndalo prádlo z pračky je třeba:

- spustit program **ODČERPÁNÍ VODY** nebo
- spustit program **ODSTŘED´OVÁNÍ**

Pozor! Spuštění jednoho z výše uvedených programů je nutné, v opačném se vylije voda po otevření dvířek.
TEPLOTA praní a OTÁČKY ODSTŘED´OVÁNÍ pro jednotlivé programy najdete **"tabulce programů praní…"** která je přílohou návodu.

PRAKTICKÉ RADY TÝKAJÍCÍ SE PRANÍ

Doplňkové funkce

Rozsvícená kontrolka u tlačítka znamená zapnutou funkci.

●TŘI ÚROVNĚ MÁCHÁNÍ:


-standard;


-extra – přidává jedno máchání ke zvolenému programu praní, funkce je zvlášť vhodná v případě vody s vysokou tvrdostí;


-protialergické – přidává pět máchání ke zvolenému programu praní. Tato funkce je doporučována k praní prádla pro alergiky.


●SNADNÉ ŽEHLENÍ

Buben pračky po posledním odstřeďování vykonává ještě několik minut dodatečné pohyby, které sníží úroveň zmačkání. Dodatečně pračka omezuje poslední odstřeďování na max. 800 otáček/ min.

●TŘI ÚROVNĚ PRANÍ

Umožňují přizpůsobení intenzity a času praní k úrovni zašpinění prádla:

-Standard;


-Eco-zkracuje průběh praní o přibližně 30% a snižuje o jedno z celkového počtu máchání. Funkce je vhodná v případě málo zašpiněného prádla. Používá se tehdy méně pracích prostředků a šetří se elektrická energie a voda.


-Intenzivní – doporučuje se v případě praní těžce odstranitelných skvrn.

-Prodlužuje prací proces.

VII.Blokáda dveří

Pračka je vybavena blokádou, která znemožňuje otevření dveří pračky během praní.

Blokáda je aktivní, když

nesvítí kontrolka OTEVŘENÉ DVEŘE.

Za účelem otevření dveří je třeba:

- vypnout pračku otočením voliče programů do polohy ⏻ a počkat cca 2 min. do okamžiku rozsvícení kontrolky OTEVŘENÉ DVEŘE

UPOZORNĚNÍ! Pokud byl program přerušený během praní a v bubnu pračky je vysoká teplota, může pračka ponechat zablokované dveře do okamžiku ochlazení vody na teplotu nižší než 60 °C.

VIII.Kontrola rozmístění prádla

Na elektronickém panelu pračky se nachází kontrolní ukazatel pro rozmístění dávky prádla. Při zjištění špatného rozmístění prádla se pračka pokusí před odstřeďováním toto rozmístění změnit. Pokud je více pokusů bezúspěšných, sníží stroj automaticky počet otáček, resp. zůstane stát.

Příčiny špatného rozmístění prádla mohou být následující:

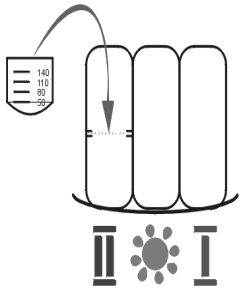
*příliš velké množství prádla

*příliš malé množství prádla

*prádlo v jednom kuse (např. ložní prádlo, které s ostatními částmi vytvoří jednu kouli).

PRAKTICKÉ RADY TÝKAJÍCÍ SE PRANÍ

IX.Prací prostředky a aviváž



Aviváž jako dodatek k máchání

*Dbejte pokynů výrobce pracího prostředku

*Aviváž nalijte do střední části dávkovače označenou ✻ .

*__MAX__ hladinu v části dávkovače nikdy nepřekračujte. Aviváž bude použita při posledním máchání.

Škrob

*Dbejte doporučení výrobce aviváže.

*V programu "Zušlechtění" přidejte škrob.

*Škrob nalijte do střední části dávkovače označené symbolem ✻ .

Tekutý prací prostředek

*Do části hlavního praní označené ▮▮ vložte dělící stěnu.

*Do části dávkovače nalijte množství pracího prostředku doporučené výrobcem.

X.Dávkování

Příliš málo pracího prostředku

*Prádlo bude šedivé

*Vytvoří se tukové vločky,vodní kámen

Příliš mnoho pracího prostředku

*Silné pěnění

*Špatná efektivita praní, špatné máchání.

XI.Úspora

Energie

*Málo znečištěné prádlo perte při nižší teplotě. Použijte program **Rychlé praní**, ke zvolenému programu zařaďte funkci **Krátké praní.**

Vody

*lehce znečištěné prádlo perte v programu **Rychlé praní,** ke zvolenému programu zařaďte funkci **Krátké praní.**

*Při použití optimálního množství pracího prostředku není dodatečné máchání nutné.

XII.Tvrdost vody

Tvrdost vody ovlivňuje usazování vodního kamene

*Informace o tvrdosti vody obdržíte v nejbližší vodárně.

Doporučujeme ke každému praní přidat změkčovací prostředek.

XIII.Skvrny

Těžko odstranitelné skvrny

*Před praním použijte navíc odstraňovač skvrn podle návodu výrobce.

Silné znečištění

*Menší dávky prádla perte najednou.

*Přidejte více pracího prostředku.

PRAKTICKÉ RADY TÝKAJÍCÍ SE PRANÍ

Technická charakteristika

Typ	**AWCExxD / AWSExxD**
Jmenovité napětí	230 V/50 Hz
Jmenovitý výkon	2300 W
Jištění	10 A
Velikost dávky	max. 6,0 kg * / 5,0 kg **
Tlak vody	min 0,1 MPa (1 bar), max 0,8 MPa (8 bar)
Rozměry A x B x C	podle výkresu
Hmotnost	65 kg * / 61 kg **
Předpisy EU	norma EN-60456

- Zkouška v souladu s PN-EN-60456 na programu bavlna 60°C se zapnutou funkcí pro intenzivní praní:
* pro pračku AWCExxD
** pro pračku AWSExxD



Záruka

- Záruka podle záručního listu
- Výrobce neručí škody způsobené za neodbornou obsluhou uživatele.

INFORMAČNÍ LIST AUTOMATICKÝCH PRAČEK

TYP	AWCE 10D	AWSE 10D
Nazwa producenta	AMICA	
Třída energetické účinnosti[1) 2)]	A	A
Spotřeba energie při pracím cyklu [kWh/cykl] [2)]	1,02	0,85
Třída účinnosti praní[1) 2)]	A	A
Třída účinnosti odstřeďování[1) 2)]	C	C
Účinnost odstřeďování vody cykl [%] [2)]	58	58
Max. otáčky při odstřeďování cykl [obr./min] [2)]	1000	1000
Náplň pračky cykl [kg] [2)]	6,0	5,0
Spotřeba vody cykl[l] [2)]	49,5	39,5
Doba trvání programu cykl [min] [2)]	150	150
Odhad roční spotřeby 200 cyklů [kWh]	204	170
voda [l] [3)]	9900	7900
Hluk [dB(A) re 1 pW]		
praní	60	60
odstřeďování	74	74

OBSAH

Základné informácie.....20

Použitie.....20

Bezpečnostné predpisy.....21

Inštalácia práčky.....23

Odstránenie porúch práčky.....25

Údržba a čistenie.....28

Praktické rady týkajúce sa bielizne.....29

Technické údaje.....34



Likvidácia zariadenia

Pri likvidácii nevyhadzujte zariadenie do kontejnerov na bežný domový odpad, ale do strediska pre recykláciu a využitie odpadových elektrických a elektronických zariadení. Na zariadení, návode na obsluhu alebo obale sa nachádza príslušná nálepka.

Zariadenie bolo vyrobené z recyklovateľných materiálov. Tým, že staré zariadenie prinesiete do zberného recyklačného strediska, ukážete, že Vám záleží na prírode.

Informácie o umiestnení takýchto stredísk získate na svojom miestnom úrade pre starostlivosť o životné prostredie.

Vážený zákazník,

Oddnes je pranie jednoduchšie ako kedykoľvek. Práčka je spojením výnimočnej jednoduchosti obsluhovania a dokonalej efektivity. Keď si prečítate návod, obsluha nebude žiadnym problémom.

Práčka bola pred zabalením dôkladne skontrolovaná.

Preto môžu v práčke zostať zvyšky vody alebo vlhka.

Prosíme Vás, aby ste si tento návod starostlivo prečítali pred uvedením práčky do prevádzky. Dodržiavanie pokynov v ňom uvedených Vás ochráni pred neodborným zásahom.

Návod uschovajte tak, aby ste ho mali vždy po ruke. Riaďte sa návodom tak, aby ste sa vyhli nehodám.

Pozor!

Práčka je určená iba na použitie v domácnosti. Slúži na pranie textílií a odevov, ktoré je možné prať mechanicky vo vodnom kúpeli.

Pred pripojením práčky do siete je potrebné odstrániť dopravné balenie a horizontálne ju osadiť.

Výrobca si vyhradzuje právo zavedenia zmien, ktoré neovplyvnia funkciu stroja.

Použitie

- stroj prevádzkujte až prečítaní a zoznámení sa s návodom na obsluhu
- stroj nikdy neprevádzkujte vonku alebo v miestnostiach, kde môže teplota klesnúť
- so strojom nesmú manipulovať deti a nepoučené osoby

Pozor! Teplota pod 0 °C môže byť príčinou poškodenia stroja!

Ak sa práčka skladuje alebo dopravuje pri nepriaznivých teplotách, je potrebné počkať 8 hodín počas aklimatizácie v priaznivom prostredí pred uvedením práčky do prevádzky.

Vyhlásenie o zhode so značkou

Zhoda s predpismi: **73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/75/EEC**

Výrobca výrobku týmto vyhlasuje, že výrobok zodpovedá hlavným požiadavkám bezpečnosti, pracovnej hygieny a ochrany životného prostredia podľa predpisov Európskej únie a že zodpovedajúce doklady, zvlášť vyhlásenie výrobcu o zhode s predpismi Európskej únie sú k nahliadnutiu pre zástupcov príslušných úradov. Je možné ich získať prostredníctvom predajcov výrobku.

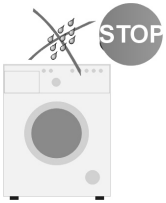
BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

●Vkladanie bielizne

Okienko a dvere práčky sú počas prevádzky horúce. Deti k práčke nepúšťajte, pokiaľ je v prevádzke. Používajte iba pracie a aviváž ne prostriedky určené pre automatickú práčku. Nepoužívajte žiadne prostriedky obsahujúce riedidlá, pretože by mohli poškodiť časti práčky alebo by sa mohli vytvoriť jedovaté plyny. Existuje tiež nebezpečenstvo samovznietenia a výbuchu.

• Oparenie, prací prostriedok

Nie je dovolené dávať do práčky nežiaduce predmety. Vrecká odevov vyprázdnite, gombíky a zipsy zapnite. Malé voľné predmety vložte do vrecúška alebo do obliečky vankúša, aby sa nezničili a aby tiež nepoškodili bubon. Do bubna práčky nedávajte viac bielizne, ako je odporučená dávka.



Dávajte pozor, aby sa do ovládacieho panelu nedostala voda.

Nedávajte vypranú bielizeň na práčku!

●Doprava

Pred dopravou musí byť práčka najskôr odpojená zo siete. Pre dopravu musí byť práčka v každom prípade upevnená proti posunu. Viď kapitola INŠTALÁCIA PRÁČKY.

●Výrobný štítok

Štítok s hlavnými údajmi o práčke sa nachádza na hornej zadnej časti telesa.

Kontrola stability
Po horizontálním usazení pračky je nezbytné přezkoušet, jestli pračka stojí pevně na všech čtyřech nožičkách.
Za tímto účelem stiskněte každý roh pračky a zkontrolujte, zda se nehýbe. Správné horizontální usazení pračky je podmínkou pro bezpečný dlouhodobý bezproblémový provoz.

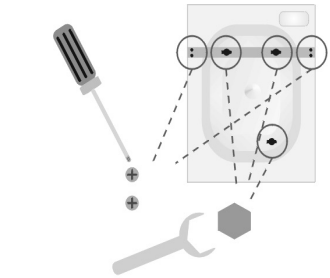
Pozor! Nesprávné usazení pračky a nedostatek stability může byt důvodem jejího posunu během použití.

●Venujte pozornosť deťom, aby sa so zariadením nehrali.
●Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností alebo znalosti zariadenia. Tieto osoby môžu zariadenie používať iba pod dohľadom inej osoby alebo v súlade s návodom na obsluhu poskytnutým osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

Odpojení pračky
Opotřebovaná pračka musí být zlikvidována podle bezpečnostních předpisů. Nejprve vytáhněte vidlici ze zásuvky a potom odpojte kabel. Při likvidaci je třeba dbát místních předpisů pro odstranění odpadu.

INŠTALÁCIA PRÁČKY

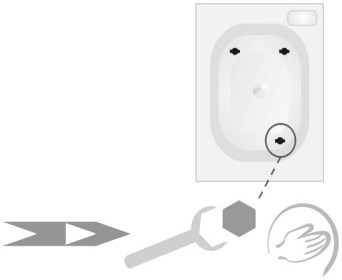
I. Odstránenie transportného zaistenia (dopravné upevňovacie časti uschovajte!)



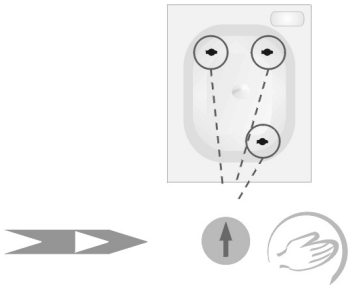
●Skrutky plechu odskrutkujte skrutkovačom



●Odstráňte transportné opory s puzdrom a skrutkami



●Skrutku odskrutkujte, puzdro a skrutku vyberte

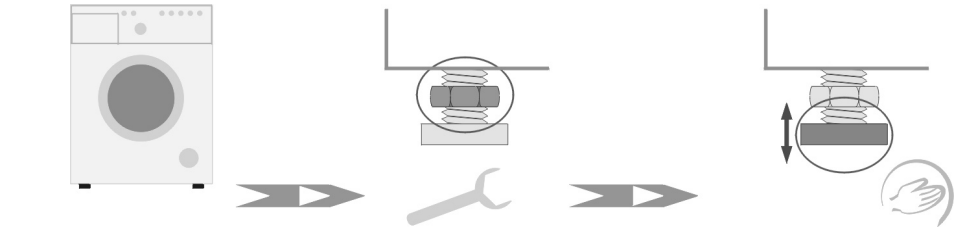


Pred uvedením do prevádzky v každom prípade odstráňte upevňovacie časti.

Práčku neusadzujte na koberec.

• Vyvŕtané otvory zaslepte záslepkami.

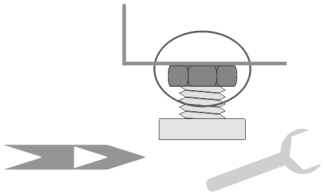
II. Horizontálne usadenie práčky



●Práčku usaďte na pevnú rovnú podlahu

●Uvoľnite maticu

●Skrutkou nastavte polohu

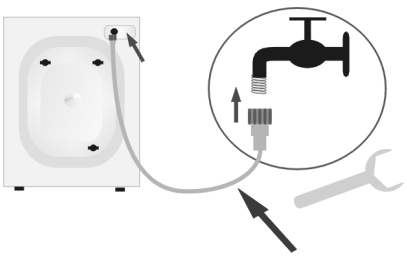


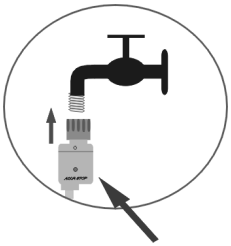
Po horizontálnom usadení práčky preskúšajte stabilitu stlačením každého rohu práčky a zistite tak, že sa práčka nehýbe!

●Maticu dotiahnite

INŠTALÁCIA PRÁČKY

III. Pripojenie vody

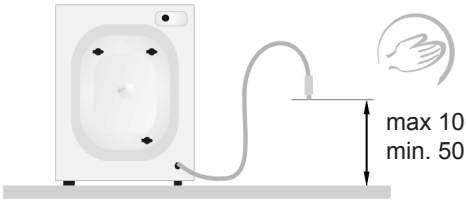




Je nutné používať nové kompletné hadice dodané spoločne so zariadením.
Používané hadice opätovne nepoužívajte.

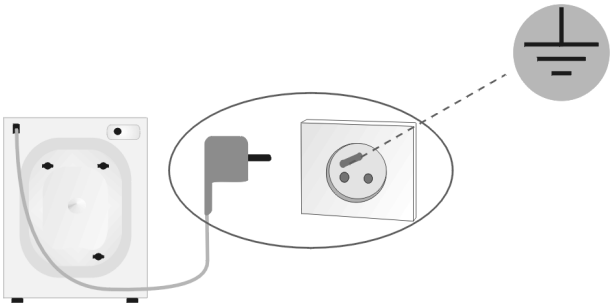
Hadice s tesnením, tlak vody min. 0,1 MPa (1bar), max. 0,8 MPa (8 bar).

IV.Odpad vody



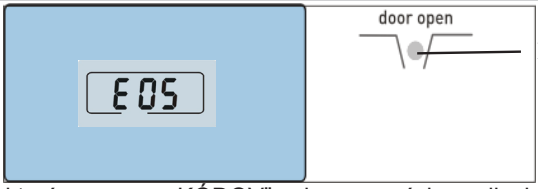
Hadicu odpadu zaistite tak, aby sa počas prevádzky nepohybovala. Nezasúvajte ju hlboko do odpadovej rúrky.

V. Pripojenie na zdroj el. energie



- Pripojenie práčky k sieti (zásuvka v elektrickej inštalácii) musí byť na viditeľnom a ľahko dostupnom mieste!
- Práčku pripojte iba na správne inštalovanú zásuvku (s uzemnením).
- V žiadnom prípade nepoužívajte predlžovaciu šnúru!
- Poškodenú šnúru smie vymeniť iba odborník.

ODSTRÁNENIE PORÚCH PRÁČKY



Kontrolka bliká

Práčka má systém, ktorý pomocou „KÓDOV" zobrazovaných na displeji pomáha v prípade výskytu drobných problémov, súvisiacich s nesprávnym používaním, lokalizovať a stanoviť príčinu. Odhalenie chyby je signalizované jej zobrazením na displeji v rámčeku. Na displeji sa môžu objaviť kódy tak, ako je uvedené nižšie.

Poruchy, ktoré môže odstrániť používateľ

I. Práčka nefunguje

L'afficheur est vide



- Práčka nie je pod napätím

- Otočiť volič z polohy ⏻
- Dobre zastrčiť zástrčku do zásuvky.
- Skontrolovať domáce poistky.

II. Práčka nefunguje





- Dvierka práčky nie sú správne zatvorené.

- Zavrite dvierka práčky

III. Nízky tlak vody





- Preskúšajte tlak v potrubí
- Vyčistite sito v prívodnej hadici
- Kohútik celkom otvorte

IV. Upchaný filter čerpadla





• Filter vyčistite

V. Práčka je preplnená





- Vyčistite filter čerpadla
- Znížte dávku bielizne

ODSTRÁNENIE PORÚCH PRÁČKY

VI. V práčke nie je voda



- ●Otvorte kohútik
- ●Vyčistite sito v prívodnej hadici

VII.Pranie sa prerušilo



- • Vyčistite filter čerpadla
- • Vyčistite odpadovú hadicu

VIII. Práčka má v nádrži príliš veľa peny a ukončila program bez odstreďovania

- ●Spustiť program pre AVIVÁŽ, aby sa odstránili zvyšky peny z bielizne

IX. Pod pračkou je voda

- • Filter čerpadla utiahnite
- • Prekontrolujte odpadovú hadicu a jej upevnenie

X. Práčka sa pohybuje

- • Odstráňte dopravné zaistenie
- • Práčku horizontálne usaďte
- ●Nožičky upevnite (matice pevne zaskrutkujte)

XI. Bielizeň je zle odstredené

- • Vyčistite filter čerpadla (viď údržba)

XII. Tvorí sa pena

- ●Zmenšite dávkovanie pracieho prostriedku
- ●Prekontrolujte tvrdosť vody

XIII. Le linge est mal lavé

Bien doser la lessive, adapter sa quantité au degré de salissement et à la dureté de l'eau (voir les recommandations sur l'emballage du Sélectionner un programme approprié.

XIV. Bielizeň je zle vypraná

- ●Prací prostriedok dávkujte správne v závislosti od znečistenia bielizne a tvrdosti vody (viď odporúčania na škatuli pracieho prostriedku)
- ●Zvoľte správny program

XV. Bielizeň nie je dobre vyžmýkaná

- ●Prací prostriedok dávkujte správne v závislosti od znečistenia bielizne a tvrdosti vody (viď odporúčania na škatuli pracieho prostriedku)
- ●Vyčistite filter čerpadla

ODSTRÁNENIE PORÚCH PRÁČKY

POZOR! Práčka si pamätá posledný KÓD. Pre zrušenie zobrazovania KÓDU treba stlačiť tlačidlo ŠTART (START) na cca 3 sekundy (viď zrušenie programu).
Ak sa vyskytne problém, práčka blokuje dvere. Pre otvorenie dverí je potrebné:
- zrušiť signalizáciu KÓDU a počkať, až sa rozsvieti dióda pre otvorené dvere
alebo
- vypnúť práčku otočením voliča programu do polohy ⏻ a počkať cca 2 min.
Zrušenie odstraňuje len signalizáciu KÓDU, ale nie jeho príčinu.

SYMBOLY NA ETIKETÁCH NA ODĚVECH

I.Praní



Prát při 95° C



Normální teplota 60° C



Normální teplota 40° C


Neprat!





Jemné praní


Prát v ruce

II.Chemické čištění



Všechna rozpouštědla



Všechna kromě TRI



Jenom benzín


Neprat!

III.Sušení v sušičce


Normální


Jemné


Silné


Nesušit!

IV.Žehlení


110°C


150°C


200°C


Nežehlit!

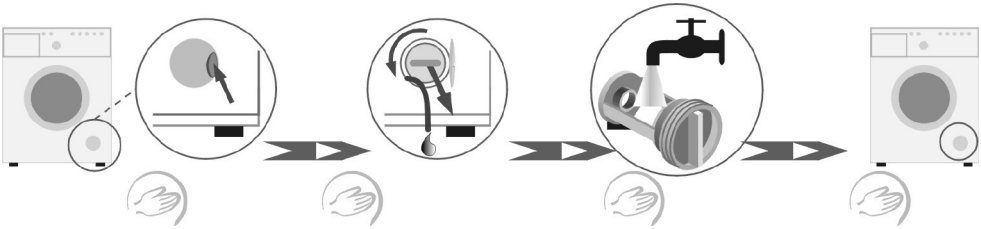
Při volbě programu se řiďte údaji na etiketách oděvů.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pro čištění povrchu a částí z umělé hmoty nepoužívejte **žádná** rozpouštědla nebo ostré abrasivní prostředky (např. čistící prostředky nebo čistící mléka). Používejte jen **jemné** tekuté prostředky.

I.Čištění filtru čerpadla

Filtr čerpadla čistěte po každém 20. praní. Opomenutí způsobuje potíže při odtoku vody z pračky!



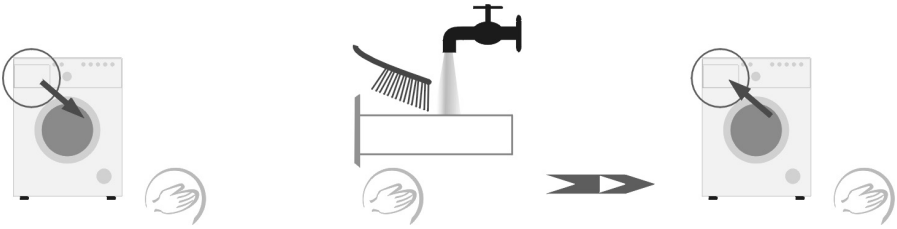
●Otevřete dvířka

●Vytiahnuť hadicu
●Z hadice vytiahnuť zátku filtra.
●Vypustiť zvyšky vody do plochej nádoby
●Odskrutkovať filter
●Vybrať filter

●Vyčistiť filter a vložku filtra pod tečúcou vodou.

●Zpětná montáž se provádí v opačném sledu

II.Čištění dávkovače pracích prostředků



●Dávkovač vytáhněte silným tahem

●Dávkovač vyčistěte pod tekoucí vodou (event. kartáčem)

●Dávkovač zasuňte

PRAKTICKÉ RADY TÝKAJÚCE SA PRANIA

I. Vypnutie a zmena programu

Pre prerušenie programu treba stlačiť tlačidlo START/RESET. Ak je omylom nastavený nesprávny program, je možné urobiť zmenu. Je potrebné najskôr program prerušiť tlačidlom ŠTART/RESET (viď hore), a potom zvoliť iný program. Ak počas prevádzky otočný gombík výberu programu bude nastavený na polohu, ktorá nie je rovnaká ako bežiaci program, na displeji sa objaví informácia o aktuálne realizovanom programe (napr. P 07 je to označenie programu AVIVÁŽ, pozrite sa na „tabuľky programov prania, dodatkové funkcie" je prílohou návodu) počas toho, kým používateľ nenastaví otočný gombík na správnu polohu. Ak najprv neprerušíte program, iba zmenou polohy otočného gombíka sa program nezmení.

II. Zníženie napätia

Odpojenie práčky zo siete, resp. zníženie napätia program nevypne. Program zostane zachovaný a pokračuje opäť pri zvýšení napätia.

III. Plnenie bubna bielizňou

Naplnenie bubna bielizňou uskutočňujte pri dodržaní nasledujúcich odporučení:
*Bavlna - max. plný bubon (netlačte bielizeň do bubna, pretože sa tak kvalita prania zhoršuje!)
*Syntetické látky - max. polovica bubna
*Vlna, hodváb, jemné tkaniny - max. 1/3 bubna.
Pozor! Práčku nepreplňujte, pretože sa tak môže bielizeň poškodiť!

IV. Jemné tkaniny

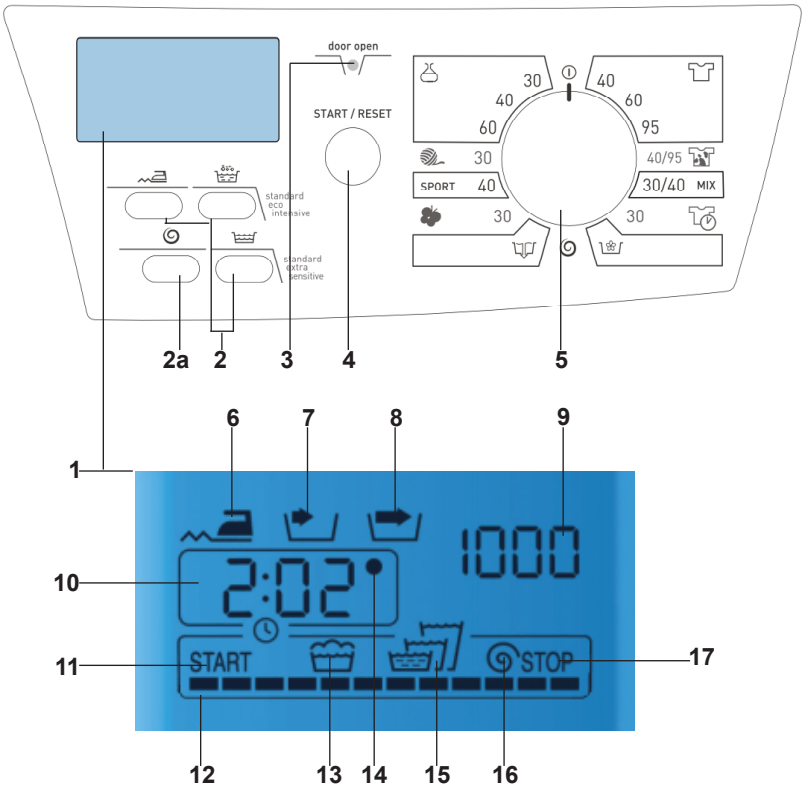
*Program - zvoliť zodpovedajúci program (syntetické tkaniny, hodváb, vlna, jemné tkaniny) viď bod III - Plnenie bubna
*Odstreďovanie
Otáčky odstreďovania znížte na 600 ot./min.

V. „Pranie s odložením štartu"

Toto je program práčky, keď je práčka nastavená tak, aby ŠTART programu nastal automaticky v termíne nastavenom používateľom (od 1 do max. 24 hodín). Medzi 1 až 3 hodinami je možné odloženie štartu nastaviť v rozmedzí 30 minút. Medzi 3 až 24 hodinami je možné nastavenie v rozmedzí 1 hodiny.
Spôsob nastavenia viď „Krátky návod na obsluhu práčky".
Počas nastavenia odloženia štartu a počítania času svieti signál RUN.

VI. Ovládacie prvky práčky, informácie na displeji

- orientačná doba do konca prania alebo
- nastavená doba prania s odloženým štartom alebo
- otáčky odstreďovania



[1] – displej
[2] – tlačidlá doplnkových funkcií
[2a] – tlačidlá otáčok odstreďovania
[3] – kontrolka OTVORENÉ DVERE
[4] – tlačidlo START/RESET
[5] – volič programu
[6] – symbol funkcie ĽAHKÉ ŽEHLENIE
[7] – symbol funkcie ECO
[8] – symbol funkcie INTENZÍVNE PRANIE
[9] – ukazovateľ OTÁČOK ODSTREĎOVANIA
[10] – zobrazená doba prania, kódy práčky
[11] – signalizácia začatia cyklu prania
[12] – ukazovateľ postupu prania
[13] – symbol fázy prania
[14] – symbol odloženého štartu
[15] – symbol stupňov plákania
[16] – symbol zapnutého odstreďovania
[17] – signalizácia zakončenia cyklu prania

Orientačná doba do konca prania

Doba zobrazovaná na hodinách je len predpokladaná doba a môže sa líšiť od skutočnej doby prania, a to v závislosti od teploty a tlaku vody, množstva bielizne, množstva dávkovaného prášku apod. Doba sa automaticky aktualizuje v priebehu prania a sú možné chvíľkové prerušenia a preskoky. Na displeji sa zobrazuje proporcionálny postup prania. Viditeľné sú piktogramy popisujúce postup prania a indikátor postupu programu tvorený z 12 nezávislých políčok.



Tento indikátor ukazuje plynutie času od začiatku prania vo vzťahu k predpokladanej dobe prania. Prvé políčko indikátora sa rozsvieti priamo po uvedení práčky do stavu „pracuje", ostatné sa rozsvietia postupne v priebehu prania a ostávajú rozsvietené do konca prania.

Piktogramy zhasínajú postupne po zakončení príslušných etáp prania. Ak program nemá niektoré etapy prania, piktogramy, ktoré zodpovedajú týmto etapám, sa nerozsvietia; napríklad v programe ODSTREĎOVANIE svieti len piktogram odstredivky (program nemá žiadne iné etapy).

Úprava otáčok odstreďovania

Stlačenie tlačidla OTÁČKY ODSTREĎOVANIA ovláda cyklickú zmenu otáčok.

●Pre programy BAVLNA, ODSTREĎOVANIE, AVIVÁŽ plné odstreďovanie v závislosti od typu práčky:
1400, 1200, 1000, 800, 700, 600, 500, 400, 100 --- t=J

●Pre programy VLNA, RÝCHLE PRANIE:
jemné odstreďovanie
600, 500, 400, 100, --- t=J

●Pre programy ZMESOVÁ BIELIZEŇ, SYNTETIKA
skrátené odstreďovanie
600, 500, 400, 100, --- t=J

●Pre program JEMNÁ BIELIZEŇ, program neodčerpáva vodu - VODA STOP

Symbol t=J znamená VODA STOP

Symbol --- znamená „Odstreďovanie vypnuté".

V prípade zvolenia funkcie STOP S VODOU alebo po ukončení niektorých programov v bubne zostáva voda od posledného plákania.
Aby sa vybrala bielizeň z práčky, je potrebné:
- spustiť program ODČERPANIE VODY alebo
- spustiť program ODSTREĎOVANIE

Pozor! Spustenie jedného z vyššie uvedených programov je nutné, v opačnom prípade sa vyleje voda po otvorení dvierok.
TEPLOTA prania a OTÁČKY ODSTREĎOVANIA pre jednotlivé programy nájdete v „tabuľke programov prania...", ktorá je prílohou návodu.

Doplnkové funkcie

Rozsvietená kontrolka pri tlačidle znamená zapnutú funkciu.

●TRI ÚROVNE PLÁCHÁNIA:

-štandard;

-extra – pridáva jedno pláchania k zvolenému programu prania, táto funkcia je zvlášť vhodná v prípade vody s vysokou tvrdosťou;

-protialergické – pridáva päť cyklov pláchania k zvolenému programu prania. Táto funkcia je odporúčaná k praniu bielizne pre alergikov.

●ĽAHKÉ ŽEHLENIE

Bubon práčky po poslednom odstreďovaní vykonáva ešte niekoľko minút dodatočné pohyby, ktoré znížia úroveň pokrkvania. Dodatočne práčka obmedzuje posledné odstreďovanie na max. 800 otáčok/ min.

●TRI ÚROVNE PRANIA

Umožňujú prispôsobenia intenzity a času prania k úrovni zašpinení bielizne:

-Štandard ;

-Eco - skracuje priebeh prania o približne 30% a znižuje o jedno z celkového počtu pláchania. Funkcia je vhodná v prípade málo zašpinenej bielizne. Používa sa vtedy menej pracích prostriedkov a šetrí sa elektrická energia a voda.

-Intenzívna – odporúča sa v prípade prania ťažko odstrániteľných škvŕn.

-Predlžuje prací proces.

VII. Blokovar dverí

Práčka je vybavená blokovaním, ktoré znemožňuje otvorenie dverí práčky počas prania.

Blokovanie je aktívne, keď:

nesvieti kontrolka OTVORENÉ DVERE

Za účelom otvorenia dverí treba:

- vypnúť práčku otočením voliča programu do polohy ⏻ a počkať cca 2 min. do chvíle rozsvietenia sa kontrolky OTVORENÉ DVERE

POZOR! Ak bol program prerušený počas prania a v bubne práčky je vysoká teplota, môže práčka ponechať zablokované dvere do chvíle ochladenia vody na teplotu nižšiu než 60 °C.

PRAKTICKÉ RADY TÝKAJÚCE SA PRANIA

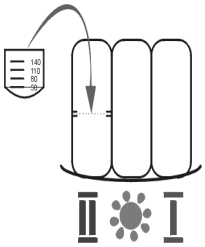
VIII. Kontrola rozmiestnenia bielizne

Na elektronickom paneli práčky sa nachádza kontrolný ukazovateľ pre rozmiestnenie dávky bielizne. Pri zistení zlého rozmiestnenia bielizne sa práčka pokúsi pred odstreďovaním toto rozmiestnenie zmeniť. Pokiaľ je viac pokusov bezúspešných, zníži stroj automaticky počet otáčok, resp. zostane stáť.

Príčiny zlého rozmiestnenia bielizne môžu byť nasledujúce:
*príliš veľké množstvo bielizne
*príliš malé množstvo bielizne
*bielizeň v jednom kuse (napr. posteľná bielizeň, ktorá s ostatnými časťami vytvorí jednu guľu).

IX. Pracie prostriedky a aviváž

Aviváž ako dodatok ku žmýkaniu
*Dbajte na pokyny výrobcu pracieho prostriedku
*Aviváž nalejte do strednej časti dávkovača označeného
*MAX hladinu v časti dávkovača nikdy neprekračujte.
Aviváž bude použitá pri poslednom žmýkaní.



Škrob
*Dbajte na odporúčania výrobcu aviváže.
*V programe „Zušľachtenie“ pridajte škrob.
*Škrob nalejte do strednej časti dávkovača označeného symbolom

Tekutý prací prostriedok
*Do časti hlavného prania označenej vložte deliacu stenu.
*Do časti dávkovača nalejte množstvo pracieho prostriedku odporučené výrobcom.

X.Dávkovanie

Príliš málo pracieho prostriedku
*Bielizeň bude šedivá
*Vytvoria sa tukové vločky, vodný kameň
Príliš mnoho pracieho prostriedku
*Silné penenie
*Zlá efektivita prania, zlé žmýkanie.

XI.Úspora

Energie
*Málo znečistenú bielizeň perte pri nižšej teplote.
Použite program Rýchle pranie, ku zvolenému programu zaraďte funkciu Krátke pranie.

Vody
*ľahko znečistenú bielizeň perte v programe Rýchle pranie, ku zvolenému programu zaraďte funkciu Krátke pranie.
*Pri použití optimálneho množstva pracieho prostriedku nie je nutné dodatočné žmýkanie.

XII.Tvrdosť vody

Tvrdosť vody ovplyvňuje usadzovanie vodného kameňa.
*Informáciu o tvrdosti vody získate v najbližšej vodárni.
Odporúčame ku každému praniu pridať zmäkčovací prostriedok.

XIII.Škvrny

Ťažko odstrániteľné škvrny
*Pred praním použite navyše odstraňovač škvŕn podľa návodu výrobcu.

Silné znečistenie
*Menšie dávky bielizne perte naraz.
Pridajte viac pracieho prášku.

Technické údaje

Typ	**AWCExxD / AWSExxD**
Jmenovité napětí	230 V/50 Hz
Jmenovitý výkon	2300 W
Jištění	10 A
Velikost dávky	max. 6,0 kg * / 5,0 kg **
Tlak vody	min 0,1 MPa (1 bar), max 0,8 MPa (8 bar)
Rozměry A x B x C	podle výkresu
Hmotnost	65 kg * / 61 kg **
Předpisy EU	norma EN-60456

- Skúška v súlade s PN-EN-60456 na programe bavlna 60°C so zapnutou funkciou pre intenzívne pranie:
* pro pračku AWCExxD
** pro pračku AWSExxD



Záruka

- Záruka podle záručního listu
- Výrobce neručí škody způsobené za neodbornou obsluhou uživatele.

CUPRINS RO

Informații de bază.....36

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ.....37

INSTALAREA MAŞINII DE SPĂLAT.....39

DEPANAREA MAŞINII DE SPĂLAT..... 41

ÎNTREȚINERE ŞI CURĂȚIRE..... 44

INDRUMĂRI PRACTICE PRIVIND SPĂLATUL RUFELOR..... .45

Date tehnice.....50

Casarea Aparatului



La casarea aparatului, va rugam sa nu il aruncati la locurile de gunoi special amplasate de municipalitate, ci sa il aduceti la centrul de re-folosire si reciclare specializat. In acest sens, va rugam sa observati eticheta speciala amplasata fie pe aparat, fie pe ambalaj sau in manualul de instructiuni.

Aparatul a fost produs din materiale reciclabile. Prin aducerea lui la centrele specializate demonstrati grija Dvs. pentru mediul inconjurator.

Va ruga sa solicitati informatii suplimentare de la autoritatile de resort despre centrele specializate.

STIMATE CLIENT

În sfârşit, începând de astăzi, spălatul rufelor devine mai simplu. Maşina automată de spălat este o combinaţie între o manevrare extraordinar de uşoară şi un efect de spălare perfect. După citirea Manualului de utilizare, manevrarea aparatului nu mai este o problemă.
Înainte ca maşina de spălat automată să poată părăsi uzina producătoare şi de a fi ambalată, este examinată amănunţit, pe bancul de probă cu privire la siguranţă şi funcţionare. Posibila umiditate sau resturi de apă în aparat pot să fie urmele acestui control.
Înainte ca aparatul să fie pus în funcţiune, vă rugăm să citiţi cu atenţie, până la capăt, Manualul de utilizare. Prin executarea instrucţiunilor conţinute în acesta, evitaţi diverse greşeli de manevrare.
Acest Manual de utilizare este întreţinut şi păstrat astfel, încât să fie oricând la îndemână. Executaţi-i cu băgare de seamă indicaţiile, pentru a evita posibile accidentări.

Atenţie!

Maşina de spălat automată este destinată pentru utilizare numai în gospodărie şi serveşte la spălarea textilelor şi îmbrăcămintii.
E necesar ca, înainte de a conecta masina de spalat la reteaua electrica, toate dispozitivele de siguranţă de transport să fie neapărat îndepărtate şi maşina să fie corect aranjată.
Fabricantul are dreptul să facă modificări, care să nu prejudicieze funcţionarea aparatului.

Utilizarea aparatului

- Aparatul să fie manevrat numai dacă aţi luat cunoştinţă de cuprinsul acestui Mod de întrebuinţare.
- Aparatul să nu fie utilizat în aer liber sau în încăperi unde pot apărea temperaturi negative.
- Copiii sau persoanele care nu sunt deprinse cu conţinutul Manualului de utilizare, nu trebuie să folosească aparatul.

Atenţie! O temperatură sub 0^0 C ar putea cauza avarierea aparatului!
Dacă aparatul a fost depozitat sau transportat la temperaturi negative, utilizarea acestuia trebuie să aibă loc numai după o durată de 8 ore de aclimatizare într-o încăpere cu temperaturi pozitive.

Declaraţie de conformitate cu indicaţiile CE

Produsele sunt conforme cu urmatoarele directive CEE: 72/73/EEC, 89/336/EEC, 92/75/EEC**.**
Prin aceasta, fabricantul produselor confecţionate declară că, produsul satisface cerintele de siguranţă, igiena muncii şi protecţie a mediului, conform cu Directivele Uniunii Europene şi că, documentele corespunzătoare, cum ar fi declaraţiile de conformitate cu Directivele Uniunii Europene, emise de către fabricant, sunt accesibile autorităţilor competente. Ele se păstrează prin mijlocirea vânzătorilor produselor.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

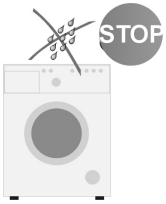
Soluția de spălat

Nu este permisă pătrunderea obiectelor nedorite în partea interioară a maşinii. Se golesc buzunarele îmbrăcăminții, se închid nasturii şi fermoarele. Obiectele mici, desfăcute, care se aşează în sacul pentru rufe murdare, respectiv feţele de pernă, nu numai că pot fi distruse, dar pot deteriora în acelaşi timp atât tamburul cît şi cuva interioară. Nu depăşiți cantitatea recomandată de îmbrăcăminte pentru tamburul respectivei maşini .

Aşezarea materialului pentru spălat

În timpul funcționării, fereastra şi uşa maşinii de spălat sunt fierbinți.
A se ține copiii departe de maşina în funcțiune!!
Utilizați numai soluții de spălat şi înnobilare pentru maşini de spălat automate. Nu se utilizează soluții de spălat, respectiv soluții care prin conținutul lor pot să dezvolte gaze toxice, încât să poată deteriora. unele elemente ale maşinii.
Există de asemenea pericol de autoaprindere şi detonație.

Hublou de supraveghere



Protejați hubloul de inundații .
Nu lăsați rufărie umedă pe aparat!

Transport

Maşina de spălat rufe se deconectează de la rețeaua electrică înainte de a începe efectuarea transportului .
Pentru transport, trebuie ca maşina de spălat să fie neapărat blocată.
Vezi capitolul INSTALAREA MAŞINII DE SPĂLAT RUFE.

Placă indicatoare

Placa indicatoare cu datele principale se găseşte pe partea superioară din spatele aparatului.

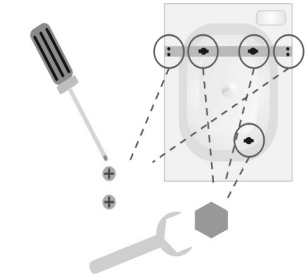
Verificarea stabilității
Se reverifică, neapărat, după amplasarea maşinii de spălat rufe pe nivel orizontal, dacă maşina stă în poziție stabilă, pe toate cele patru picioare. În acest scop, trebuie ca fiecare colț al maşinii să fie strâns, controlându-se dacă ea mai poate mişca. Conform regulamentului, amplasarea maşinii pe nivel orizontal este o condiție pentru o funcționare sigură, durabilă şi fără dereglări.

●Trebuie să avem grijă ca , copiii să nu se joace cu aparatul.
●Acest aparat nu este destinat pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) care sunt handicapate fizic, psihic sau cu simțuri parțial limitate, sau persoane care nu cunosc sau nu au avut experiență cu aparatul; ele pot folosi aparatul sub supraveghere sau conform instrucției de folosire transmisă de către persoanele care răspund de siguranța lor

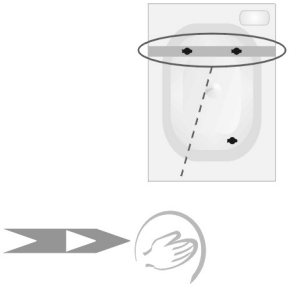
Scoaterea din funcțiune
O maşină de spălat rufe uzată trebuie pentru siguranță să fie făcută improprie de exploatare. Mai întâi se scoate fişa de contact din priza de curent, şi apoi se taie cablul alimentator. La demontarea în fier vechi, trebuie să se respecte prescripțiile locale pentru îndepărtarea deşeurilor şi gunoaielor.

INSTALAREA MAŞINII DE SPĂLAT

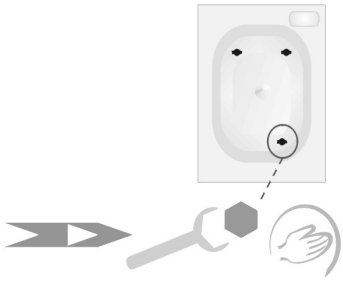
I.Îndepărtați dispozitivele de siguranță la transport (Păstrați dispozitivele de siguranță la transport !)



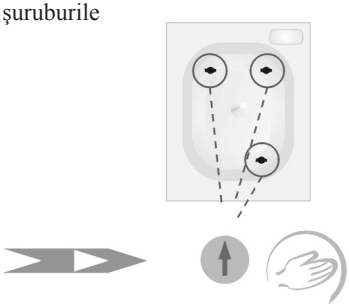
●Cu ajutorul şuruburilor de tablă
●Deşurubați instrumentul pentru scos şuruburi şi îndepărtați şuruburile



●Suport de transport cu bucşe



●Deşurubați şuruburile
Scoateți bucşele şi şuruburile

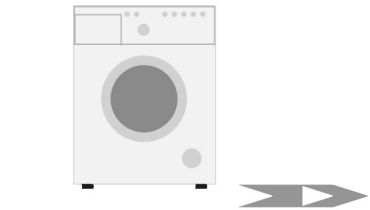


●Găurile se inchid cu ajutorul obturatorului

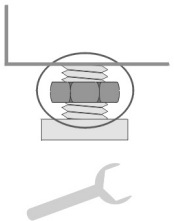
Îndepărtați neapărat, înainte de punerea în funcțiune, dispozitivele de siguranță ale maşinii

Nu montați maşina de spălat pe covor

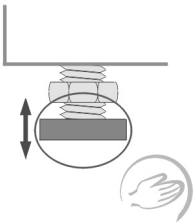
II. Montarea la nivel orizontal a maşinii de spălat



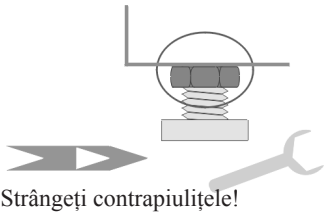
●Montați maşina pe duşumea rezistentă, netedă



●Se slăbesc contrapiulițele



● Aşezarea pe nivel orizontal
prin înşurubarea picioarelor

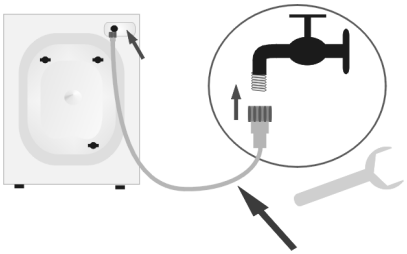


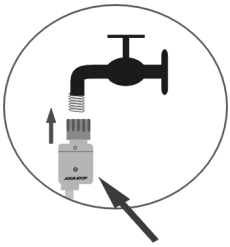
●Strângeți contrapiulițele!

Îndepărtați cadrul de la hubloul de control înaintea primei utilizări a maşinii

INSTALAREA MAŞINII DE SPĂLAT

III. Racordarea la alimentarea cu apă

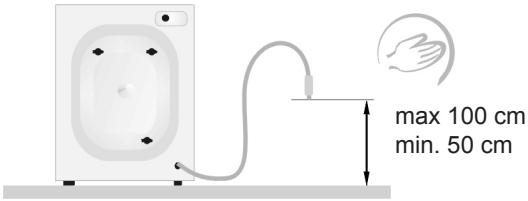




Trebuie folosite furtunuri noi şi complete care au fost livrate împreună cu echipamentele de uz casnic.
Furtunurile vechi nu trebuiesc folosite din nou.

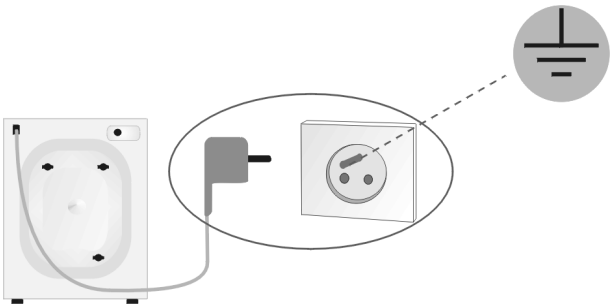
Furtun de alimentare cu garnitură de etanşare
Presiunea apei min. 0,1 MPa (1bar), max. 0,8 MPa (8 bar).
Alimentați exclusiv cu apă rece, maşina de spălat rufe!

IV. Evacuarea apei



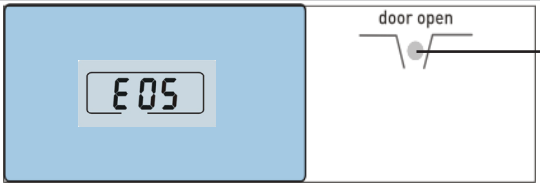
Asigurați furtunul de evacuare în aşa fel încât în timpul funcționării maşinii de spălat rufe, acesta să nu se mişte!
Să nu se introducă prea adânc în țeava de scurgere.

V. Conectarea la Alimentarea electrică



●Racordarea maşinii de spălat la rețea (priza din instalația electrică) trebuie să se găsească într-un loc vizibil şi la îndemână!
●Conectați maşina numai la o priză tip Schuko (cu nul)
●Nu utilizați, în nici un caz, cablu prelungitor!
●Este permisă schimbarea unei conducte de alimentare deteriorate numai de către un tehnician service autorizat.
Tipul conductei de alimentare –H 05VV – F3G 1,0
Număr de catalog al conductei de alimentare 8010551

DEPANAREA MAŞINII DE SPĂLAT RUFE



Desen – lampa licăreşte

Maşina de spălat are în dotare un sistem, care, prin apariţia pe display a proiectării-luminoase "CO-DURI" în cazul unor dereglări mici, apărute pe parcursul exploatării incorecte a maşinii de spălat, ajută la descoperirea locului şi pricinii; descoperirea procedeului incorect este simnalizat prin apariaţia pe display a proiectării-luminoase respective. Pe display pot apărea următoarele CODURI.

Perturbaţii care pot fi depanate de către Utilizator.

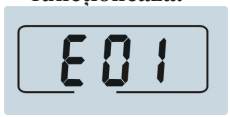
1. Maşina de spălat nu funcţionează.

Nici un afişaj!

●Lipseşte tensiunea electrică

●Modificaţi poziţia butonului ⏻
●Verificaţi dacă ştecherul este corect introdus în priză
●Verificaţi siguranţele

II. Maşina de spălat nu funcţionează.



●Uşa maşinii nu este închisă corect!

●Închideţi uşa maşinii

III. Presiune joasă a apei



●Verificaţi presiunea în reţeaua de apă
●Curăţaţi sita de pe furtunul de la conducta de apă
●Deschideţi robinetul la maxim

IV. Filtrul pompei înfundat



●Curăţaţi filtrul

V. Maşina de spălat supraîncărcată



●Curăţaţi filtrul pompei
●Micşoraţi încărcătura

DEPANAREA MAŞINII DE SPĂLAT RUFE

VI. Nu este apă în maşina de spălat



- Deschideți robinetul
- Curățați sita de pe furtunul de la conducta de alimentare

VII. Spălare întreruptă



- Curățați filtrul pompei
- Curățați furtunul de golire al apei

VIII. Aparatul a perceput un excedent de spumă şi programul de spălare se încheie, fără să centrifugheze

- Conectați programul de spălare **CLĂTIRE UŞOARĂ** , pentru ca reziduul de spumă să fie îndepărtatde pe rufe.

IX. Apă sub maşina de spălat

- Înşurubați complet filtrul pompei.
- Verificați furtunul de golire al apei şi fixarea acestuia.

X. Maşina de spălat se mişcă

- Îndepărtați siguranțele de transport
- Montați maşina de spălat pe nivel orizontal
- Blocați picioarele (Înşurubați strâns contrapiulițele).

XI. Încărcătura centrifugată prost

- Curățați filtrul pompei (vezÎntreținere)

XII. Formarea spumei

- Micşorați dozarea detergentului
- Verificați duritatea apei

XIII. Încărcătura prost spălată

- Dozați corect detergentul în funcție de gradul de murdărie şi duritatea apei (vezi recomandările de pe pachetul cu detergent).
- Alegeți corect programul

DEPANAREA MAŞINII DE SPĂLAT RUFE

XIV. Încărcătura clătită prost



- Dozați corect detergentul în funcție de gradul de murdărie şi duritatea apei (vezi recomandările de pe pachetul cu detergent).
- Curățați filtrul pompei.

ATENȚIE! Maşina de spălat ține minte ultimul COD. Pentru a şterge afişarea CODULUI apăsați butonul START timp de aproximativ 3 secunde (consultați ştergerea programului). Dacă apare vreo problemă aparatul blochează uşa. Pentru a deschide uşa procedați în felul următor:

• Ştergeți semnalizarea codului şi aşteptați până când se va aprinde dioda uşilor deschise.

• Opriți maşina de spălat rotind cadranul în poziția ⏻ şi aşteptați aproximativ 2 minute.

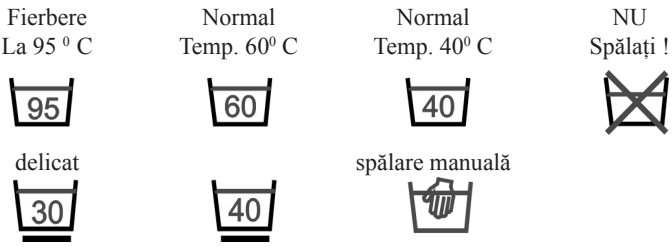
Ştergerea elimină semnalizarea CODULUI, dar nu şi cauza acestei semnalizări!

Dacă afişajul arată o defecțiune mai mare de E09, respectiv măsurile amintite nu au fost de folos, atunci:

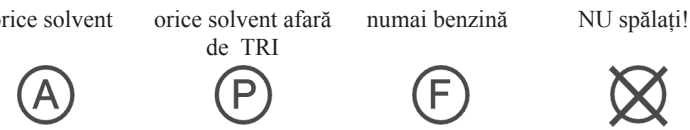
- se transcrie numărul codului de pe afişaj
- se deconectează maşina de spălat
- se scoate siguranta
- se cheama un specialist de la SERVICE

SEMNIFICAȚIA SIMBOLULUI DE PE ETICHETELE HAINELOR

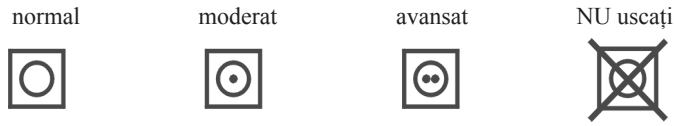
I.Spălare



II.Curățare chimică



III.Uscător cu tambur



IV.Călcat cu fierul



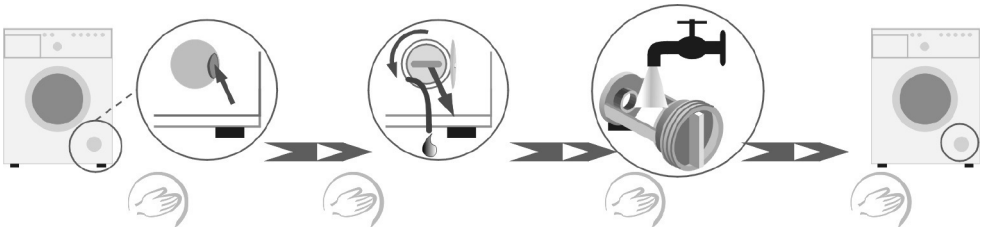
Atenție la alegerea programului de pe simbolul etichetei îmbrăcămintii!

ÎNTREȚINERE ŞI CURĂȚARE

Pentru curățirea cuvei şi a componentelor din mase plastice ale aparatului nu se folosesc solvenți sau produse caustice şi produşi de curățare prin frecare (ex. produse de curățare). Utilizați numai substanțe lichide **fine.**

I. Curățarea filtrului pompei

Curățiți filtrul pompei la fiecare cca. 20 spălări. Neglijarea curățirii produce greutăți la golirea apei din maşina de spălat!



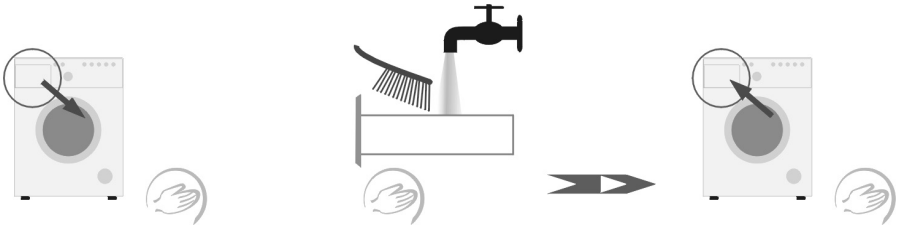
●Deschideți uşa!

●Scoateți furtunul
●Scoateți furtunul
●Lăsați să curgă apa într-un vas plat
●Înşurubați filtrul

●Curățați filtrul sub jet de apă

●Refaceți montajul filtrului - în ordine inversă

II. Curățarea casetei pentru detergent



●Scoateți caseta prin tragere energică (reducerea rebutului rezultat

●Curățați sub jet de apă (eventual cu ajutorul unei perii).

●introduceți caseta

INDICAȚII PRACTICE PRIVIND SPĂLAREA

I.Schimbarea şi anularea programului

Pentru a oprii programul trebuie să apăsați butonul START/RESET
Dacă s-a selecționat în mod greșit un program de spălare , se pot face schimbări. Mai întâi se pune în funcțiune tasta **START/RESET ,** pentru ca programul de spălare, selecționat initial să se oprească (vezi mai sus) și apoi poate să fie selecționat un alt program de spălare.
În timp ce la sfârșitul programului de spălare întrerupătorul de alegere al programului a adus întrerupătorul rotativ corespunzător într-o altă poziție decât cea a programului actual derulat, se afișează o informație despre programul de spălare actual realizat, în afişaj (ex. P07 este marcarea programului de spălare ÎNNOBILARE; VEZI Instrucțiunile de utilizare anexate **"Tabelul programului de spălare, Operații suplimentare"**), până ce utilizatorul a adus nodul rotativ în poziția corectă. O schimbare a poziției rotative a întretupătorului fără o anulare a programului de spălare precedent nu modifică programul de spălare actual executat

II. Lipsa tensiunii

Decuplarea maşinii de spălat de la rețea , respectiv lipsa tensiunii nu anulează programul. Programul se menține și se continuă după ce se reconectează la tensiune.

III. Încărcare

Încărcarea îmbrăcămintii în tamburul maşinii de spălat se desfăşoară prin luarea în considerație a următoarelor recomandări:
Bumbac – tambur plin la max. (a nu se pune prin apăsare îmbrăcămintea în tambur, aceasta ar înrăutăți calitatea spălării!).
- Sintetice – max.1/2 tambur
- Lână , Mătase, Țesături fine – max. 1/3 tambur.

Atenție! Maşina de spălat nu se supraîncarcă, îmbrăcămintea spălată se poate deteriora.

IV. Țesături fine

| Program
-alegeți un program corespunzător (**Întreținere uşoară, Lână, Spălare fină**).
- **Încărcare**

Vezi pct. III " Încărcare "

V. Spălare cu temporizare

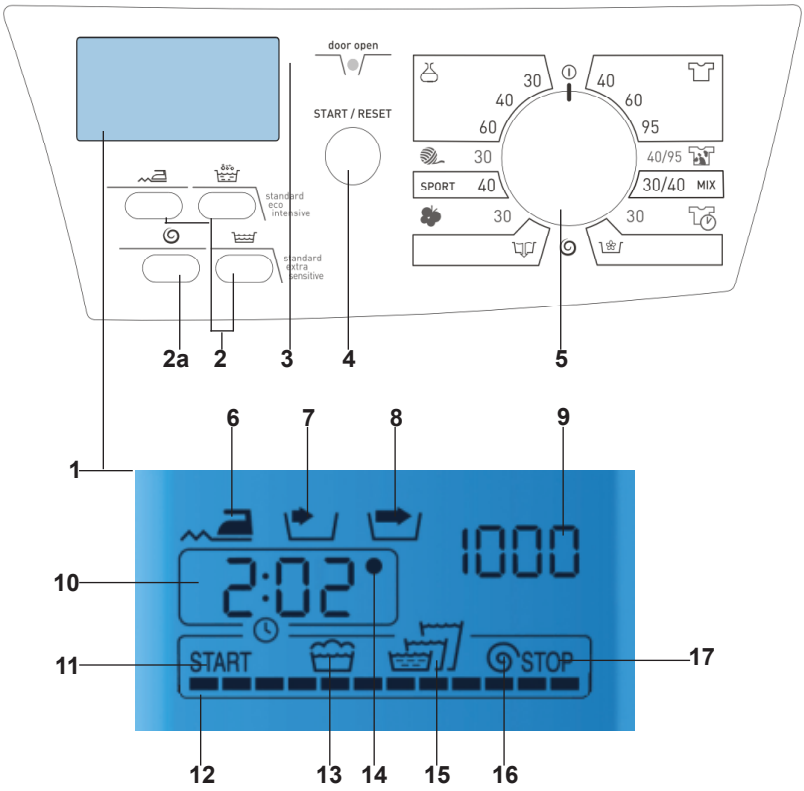


Este o funcționare a maşinii de spălat, care modelează în aşa fel programarea maşinii , încât PORNIREA programului are loc automat la termenul stabilit de către Utilizator. (de la 1 la max. 24h). Temporizarea poate să fie reglată la fiecare 30 minute, într-un interval de 1 oră până la 3 ore. În intervalul de 3 ore până la 24 ore este posibilă la fiecare 1 oră. Vezi modul de reglare "**Mod de funcționare al maşinii de spălat, în rezumat** "
Led-ul **READY (GATA DE FUNCȚIONARE)** luminează în timpul reglării perioadei de temporizare sau a numărării timpului de temporizare.

INDICAȚII PRACTICE PRIVIND SPĂLAREA

VI. Elementele de comandă ale maşinii de spălat, informaţiile de pe ecran

- timpul orientativ până la terminarea spălării rufelor, sau
- timpul cu întârziere setat pentru spălarea rufelor sau
- rotaţiile



1. ecranul de listare
2. butonul funcţiilor adiţionale
2a butonul de rotaţii al centrifugii
3. ledul de control UŞA DESCHISĂ
4. butonul START/RESET
5. Cadranul de selecţia al programului
6. simbolul funcţiei CĂLCARE UŞOARĂ
7. simbolul funcţiei ECO
8. simbolul funcţiei SPĂLARE INTENSIVĂ
9. indicatorul ROTAŢIILOR DE CENTRIFUGARE
10. indicatorul timpului de spălare şi a codurilor maşinii de spălat
11. semnalizarea începerii ciclului de spălare
12. indicatorul stării spălării
13. simbolul fazei de spălare
14. simbolul pornirii cu întârziere
15. simbolul nivelelor de clătire
16. simbolul centrifugii pornite
17. semnalizarea încheierii ciclului de spălare

INDICAȚII PRACTICE PRIVIND SPĂLAREA

Timpul orientativ până la terminarea spălării rufelor

Timpul listat pe ecran este doar cel prognozat, şi poate să difere de timpul real de spălare, în funcție de temperatura şi presiunea apei, cantitatea de rufe, cantitatea de praf de spălat ş.a.m.d. Timpul este actualizat automat în timpul spălatului rufelor, sunt posibile opriri momentane sau salturi. Pe ecran se indică proporțional procesul de spălare a rufelor. Sunt indicate pictogramele care descriu procesul de spălare şi indicatorul de spălare, compus din 12 câmpuri independente.



Acest indicator arată timpul de spălare scurs în raport cu timpul prognozat de spălare.
Primele câmpuri ale indicatorului se aprind imediat după ce maşina de spălat intră în modul „de" lucru, celelalte se vor aprinde în timpul spălării şi vor rămâne aprinse până la terminarea spălării.
Pictogramele se vor stinge după terminarea etapelor de spălare corespunzătoare.
Dacă programul nu include anumite etape ale spălării atunci pictogramele aferente acestor etape nu se vor aprinde, de exemplu în timpul programului CENTRIFUGĂ se vor aprinde doar pictogramele pentru centrifugare (programul nu include alte etape).

Corectarea turației centrifugii

Punerea în funcțiune prin apăsarea tastei **"TURAȚIA CENTRIFUGII"** determină schimbări de reglare ciclice.

- Pentru programul **BUMBAC, CENTRIFUGARE, CLĂTIRE UŞOARĂ** , în concordanță cu tipul maşinii, la centrifugare completă, max. de turații sunt:

1400, 1200,1100, 1000, 900, 800, 700, 600, 500, 400, 100, --- t=ɟ

- Pentru programul **LÎNĂ, SPĂLARE RAPIDĂ**

Centrifugare lentă:
600, 500, 400, 100, --- t=ɟ

- Pentru programul **ÎNTREȚINERE SIMPLĂ, SPĂLARE MIXTĂ**

Centrifugare redusă:
600, 500, 400, 100, --- t=ɟ

Simbolul afişat t=ɟ înseamnă " OPREŞTE APA"

Simbolul --- înseamnă "FĂRĂ CENTRIFUGARE"

TEMPERATURILE DE SPĂLARE; atât pentru TURAȚIA CENTRIFUGII cât şi TURAȚIA CENTRIFUGII LA SPĂLARE pentru un program de spălare sunt în rezumat prezentate în Instrucțiunile de Utilizare anexate "**Tabelul Programului de Spălare**".

INDICAȚII PRACTICE PRIVIND SPĂLAREA

ATENȚIE! Turația centrifugii trebuie reglată mai jos, cu cât țesătura este mai delicată. Recomandăm opțiunea " OPREȘTE APA " să fie folosită pentru mătase, lână și alte țesături foarte fine.
Domeniul **TEMPERATURĂ DE SPĂLARE** MAX. precum și **TURAȚIA CENTRIFUGII** pentru un program simplu este conform " Tabelului program... "

Funcții adiționale
Ledul verde aprins lângă buton simbolizează o funcție activă.



●**TREI NIVELURI DE CLĂTIRE:**
- standard;



-extra – adaugă o clătire la un program de spălare ales, funcția este folositoare în cazul unei ape foarte dure;



-antialergice – adaugă cinci clătiri la un program de spălare ales. Funcția este recomandată pentru spălarea îmbrăcămintei persoanelor care suferă de alergie.



●**CĂLCAREA UȘOARĂ**
Tamburul mașinii de spălat după ultima stoarcere timp de câteva minute efectuează câteva mișcări suplimentare care provoacă micșorarea șifonărilor. Suplimentar mașina de spălat limitează ultima stoarcere la max 800 rotiri/ min.

●**TREI NIVELURI DE SPĂLARE**
Permite adaptarea intensității și a timpului de spălare la nivelul de murdărie a îmbrăcămintei
-Standard;



-Eco- scurtează durata spălării cu cca. 30% și micșorează cu o clătire numărul total de clătiri. Funcție folositoare în cazul spălării lenjeriei de corp slab murdare. În acest caz trebuie folosit mai puțin perlan de orice fel și se economisește energie și apă.



-Intensivă – se recomandă în cazul spălării petelor . Prelungește durata de spălare.

VII. Blocarea ușii



Mașina de spălat este dotată cu un sistem de blocare care nu permite deschiderea ușii în timpul spălării rufelor. Sistemul de blocare este activ: când nu luminează ledul UȘA DESCHISĂ

Pentru a deschide ușa procedați în felul următor:
●Opriți mașina de spălat rotind cadranul în poziția ⏻ și așteptați aproximativ 2 minute până se aprinde ledul UȘA DESCHISĂ
●ATENȚIE! Dacă programul a fost oprit în timpul spălatului și în cuva acesteia rufele sunt la o temperatură ridicată, atunci mașina va menține ușa blocată până când apa din cuvă se va răci la o temperatură mai mică de 60^0C

INDICAȚII PRACTICE PRIVIND SPĂLAREA

VIII. Controlul distribuției încărcăturii

Panoul de comandă electronic al mașinii de spălat include un sistem de control pentru distribuția încărcării. Prin stabilirea unei distribuții greșite a încărcării, mașina încearcă să o schimbe înaintea centrifugării. Dacă încercările sunt fără succes de mai multe ori, mașina reduce în mod automat turațiile, respectiv se oprește.

Cauzele unei distribuții greșite pot fi următoaarele :

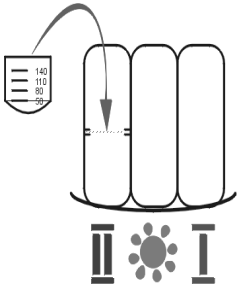
- cantitate prea mare de îmbrăcăminte
- cantitate prea mică de îmbrăcăminte
- O componentă de îmbrăcăminte unică (ex. Lenjerie de pat, care cu alte lucruri formează o bilă).

IX. Produse de spălare şi innobilare

Produse emoliente drept aditivi pentru clătire

- Luați în considerare recomandările producătorilor de detergenți
- Emolientul se toarnă în compartimentul din mijloc al casetei cu simbolul
- Să nu se depășească nivelul **MAX** din compartimentul casetei.

Acest produs este necesar la ultima clătire.



Amidon

- Observați recomandările producătorilor de substanțe
- Amidonul se pune la programul **"CLĂTIRE UȘOARĂ"**
- Amidonul se toarnă în compartimentul din mijloc al casetei cu simbolul
- Să nu se depășească nivelul **MAX** din compartimentul casetei.
- În compartimentul de la producător pentru detergent, se toarnă **detergent lichid**
- În compartimentul de spălare principal II se pune un perete despărțitor
- Turnați în compartiment, cantitatea de detergent recomandată de producătorul de detergent

X. Dozarea

Prea puțin detergent!

- Încărcătura devine cenușie
- Se formează bulgări de grăsime, depozite pietroase

Prea mult detergent

- Formarea pronunțată de spumă
- Eficacitate slabă a apei, clătire înrăutățită

XI. Economii

de energie şi apă

- Spălați rufele slab murdare la temperaturi reglate mai jos

Utilizați Programul **SPĂLARE RAPIDĂ, SPORT,** cuplați operația Spălare redusă pentru programul de spălare selecționat.

- Nu este necesară o clătire suplimentară la utilizarea unei cantități optime de detergent.

XII. Duritatea apei

Duritatea apei cauzează depuneri de piatră

- Informațiile cele mai la îndemână privind duritatea apei sunt disponibile la punctul de distribuție apă

Se recomandă utilizarea emolienților pentru fiecare spălare.

INDICAȚII PRACTICE PRIVIND SPĂLAREA

XIII. Murdărie

Pete de murdărie persistente

l Utilizați înaintea spălării îndepărtarea suplimentară a petelor conform instrucțiunilor.

Murdărie puternică

l Spălați încă odată încărcătura mai mică.

l Mai adăugați detergent....

Date tehnice caracteristice

-	Tip	**AWCExxD / AWSExxD**
-	Tensiune electrică nominală	230 V / 50Hz
-	Putere nominală	2300W
-	Siguranță pentru suprasarcină	10 A
-	Mărimea incărcăturii	6,0 Kg * / 5,0 Kg * *
-	Presiunea apei	min. 0,1 MPa (1bar), max. 0,8 MPa (8 bar).
-	Dimensiuni	conform Desenului
-	Masa	65 Kg * / 61 Kg * *
-	Satisfacerea Prescripțiilor EU	Norm EN - 60456

La programul de testare după EN – 60456 (Program de spălare bumbac multicolor la 60 ^{0} C):

- Consumul de apă se ridică la 49,5 l * / 39,5 l** pe ciclul de spălare
- Consumul de energie se ridică la 1,02 KWh * / 0,85 KWh**

* pentru maşinile de spălat AWCExxD ** pentru maşinile de spălat AWSExxD



Garanții

●Performanțe de garanții conform listei de garanții

●Producătorul nu –și asumă nici o responsabilitate pentru orice deteriorare apărută prin folosirea improprie a aparatului.

СЪДЪРЖАНИЕ BG

Общи инфрмации 52

Инструкции по безопасност 53

Монтаж..... 55

Технически въпроси 57

Символи..... 59

Поддръжка и почистване ..... .60

Технически данни.....67

Изхвърляне на уреда



Когато решите да изхвърлите уреда, не го правете в контейнерите за обикновени отпадъци. Вместо това го занесете до център за рециклиране на електроника и електронни част. Подходяща информация за това е предоставена с инструкцията, кашона или от продавача. Уреда е произведен от рециклируеми материяли. Със занасянето не уреда до център за рециклиране, вие показвате че сте загрижен за околната среда и природата. Обърнете се към местните власти за да получите информация за мястото на което можете да оставите уреда.

УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ

Процесът на изпиране става, с всеки изминал ден, все по-лесен. Автоматичните перални са асоцииране между изключително лесното използване и ефекта на перфектно изпиране. След като сте прочели инструкциите за използване, няма да срещнете проблеми в използването на тази пералня.
Преди да напусне завода, пералнята внимателно е проверена преди да бъде опакована, затова можете да забележите остатъци от вода в пералнята.
Преди да използвате пералнята, внимателно прочетете инструкциите за използване. Ако ги спазвате, ще избягвате възможните грешки.
Запазете тези инструкции за да можете да ги прочетете по всяко време. Спазвайте внимателно всички информации внимателно за избягване на възможните злополуки.

Внимание!
Пералнята е предназначена за битово потребление и може да се използва за изпирането на дрехи и предмети, които могат да се изпират в автоматична пералня.
Преди включването на пералята в контакта за електростнябдяване, отстранете всички защитни устройства, използвани при транспортирането на пералнята и я поставете на равна повърхност.
Производителят си запазва правото да извършва изменения, които не засегат функциите на апарата.

Как да използвате пералнята
●Използвайте апарата само след прочитането на инструкциите за използване.
●Не използвайте апарата на открито или в помещения, където температурата е под нула градуса.
Децата и лицата, които не познават начина на използване на този апарат, не трябва да използват пералнята.

Внимание! Температурите под 0 градуса по Целзий могат да повредят пералнята! Ако пералнята бе складирана или транспортирана при минусови температури, трябва да се използва само след период на приспособяване към нормалната температура от 8 часа, в помещение с положителна температура.

Свидетелство за съответствие CE

Този апарат спазва следните Директиви: 73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/75/EEC.
Производителят декларира факта, че този продукт спазва общите правила по безопасност, хигиена и опазване на околната среда, отбелязани в Директивите на Европейската Общност и факта, че специфичните документи, приложими за съответния продукт, особено Декларацията за Съответствие, издадена от него, може да бъде представена в бюрата на компетентните власти и може да се получи посредством производителя.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ

Изгаряния

Вратата на пералнята и нейният прозорец могат да се загреят по време на използването. Не позволете на децата да се доближат до пералнята. Използвайте само перилни препарати и белина, подходящи да използване в автоматичните перални.

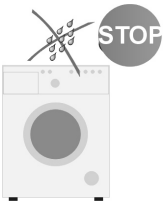
Перилни препарати

Не използвайте перилни препарати, съдържащи разтворители, понеже могат да повредят някои части на паралнята или могат да излъчват опасен газ и могат да предизвикат пожар или експлозия.

Поставянето на дрехите в пералнята

Не слагайте неподходящи предмети в пералнята. Изпразнете джобовете, закопчайте копчетата и затворете циповете. Поставете малките или по-износени дрехи в една торба или в калъфка за възглавница, понеже могат да повредят пералнята. Не трябва да пренатоварвате пералнята.

Командно табло



Защитавайте командното табло срещу действието на водата.
Не трябва да сложите мокри дрехи върху пералнята.

Транспорт

Преди да транспортирате пералнята, изключете кабела за електрозахранване от контакта. Пералнята трябва да бъде блокирана по време на транспортирането. Поставете устройствата за блокиране в долната и горната част. Вижте инструкциите относно инсталирането.

Плочка с технически данни

Плочката с технически данни, която отбелязва всички главни технически данни, намиращи се на горната част на задния капак.

Контрол на стабилността

Когато пералнята е инсталирана и поставена на ниво, уверете се, че четирите крачета са здраво поставени на земята, с натискане на всеки ъгъл за проверяване дали пералнята е на стабилна позиция. Правилното разположение и поставяне на ниво гарантира безопасността и продължителното използване на пералнята.
Внимание! Неправилното поставяне на ниво и нестабилността на пералнята може да доведе до раздвижването на пералнята по време на нейното използване.

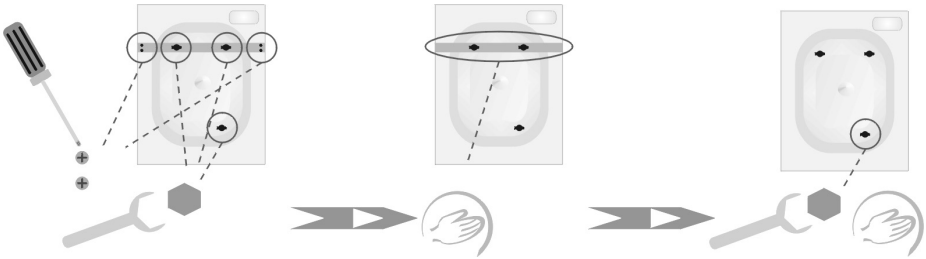
●Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
●Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число деца) с ограничени физически, сетивни или психически възможности, както и от лица без опит и познаване на уреда, освен ако това не става под наблюдение или съгласно с инструкцията за използване на уреда, предадена от лицата, отговорни за тяхната безопасност.

Изключване

Поради съображения за безопасност, една изхабена пералня трябва да се изключи от функциониране. Затова, изключете кабела за електрозахранване.
Рециклирайте пералнята в съответствие с местните правила.

ИНСТАЛИРАНЕ

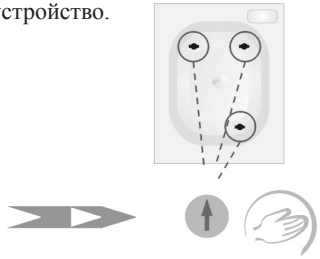
I. Отстранете материалите, използвани при опаковането (запазете ги за следващото използване!)



●Отстранете винтовете с помощта на отверка.
●Отстранете болтовете, фиксиращи предпазното устройство.

●Отстранете предпазното устройство за транспортиране заедно с маншона и болтовете.

●Отстранете болта.
●Отстранете маншона и болтовете.

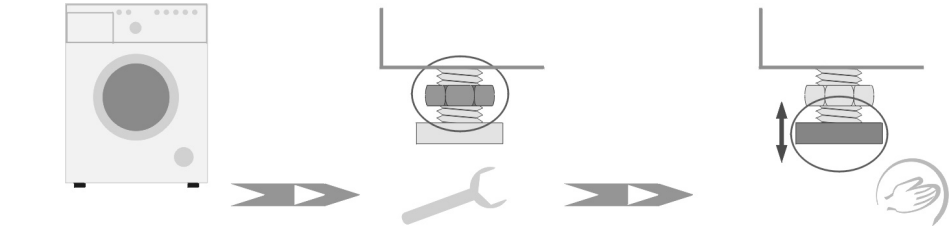


●Поставете устройствата за блокиране на отворите.

Преди да използвате пералнята, проверете дали всички устройства бяха отсранени!

Не трябва да поставите пералнята на килим!

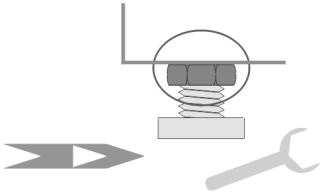
II. Montarea la nivel orizontal a maşinii de spălat



●Поставете пералнята на здрава и права повърхност.

●Отпуснете гайките за фиксиране.

●Регулирайте краката за да поставите пералнята на ниво.

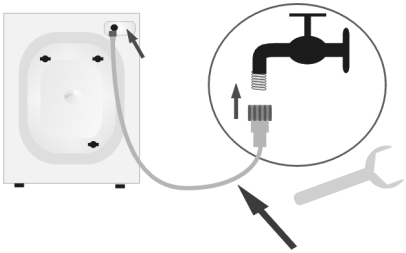


●Стегнете гайките!

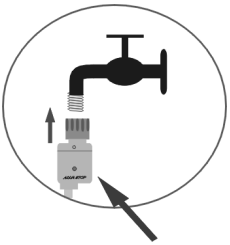
Когато пералнята е инсталирана и поставена на ниво, уверете се в това, че всеки крак е поставена на пода, посредством натискането на пералнята!

ИНСТАЛИРАНЕ

III. Водоснабдяване

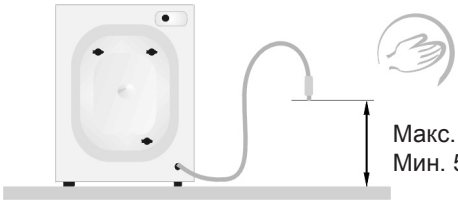


Маркуч с уплътнение за приемане на вода. Напрежението на водата е min. 0,1 MPa (1bar), max. 0,8 MPa (8 bar). Снабдявате пералнята само със студена вода!



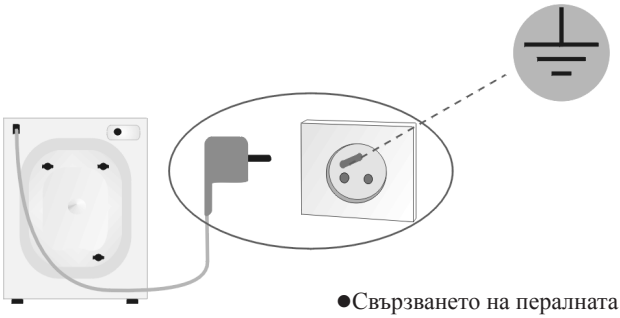
Използвайте само новите маркучи за свързване, намиращи се в комплекта приложен към съоръжението. Използваните маркучи не би трябвало да се използват отново.

IV. Евакуиране на водата



Фиксирайте маркуча за евакуиране, така че да не се раздвижва по време на използването! Не трябва да поставите маркуча за евакуиране прекалено много във водопровода!

V. Електрозахранване



●Свързването на пералната машина със захранващата мрежа (електрическия контакт) трябва да се намира на видно, лесно достъпно място!

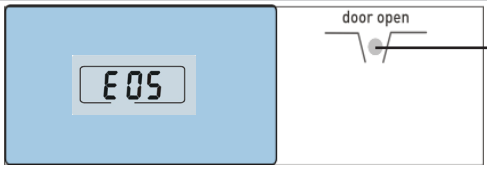
●Свързването трябва да се осъществи с помощта на изолиран контакт, правилно монтиран и предвиден със заземяване. Не трябва да използвате удължител

●Повредените кабели за електрозахранване трябва да бъдат заместени само от лицензиран сервизен център.

●Вид кабел за захранване – H 05 V V – F 3G 1,0.

Каталожният номер, съответстващ на кабела за захранване: 8010551.

ТЕХНИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ



Пералнята е оборудвана със система, която с помощта на представените на дисплея„КОДОВЕ", оказва помощ в случая на проблеми, дължащи се на неправилното използване и помага за установяването на причината за това. Когато се открива причината, тя е сигнализирана от кода за грешка на дисплея. Могат да бъдат представени следните кодове:

Когато е представен един КОД	**Каква операция трябва да се извърши от потребителя**
1. Апаратът няма да функционира.	
Nici un afişaj!	
●Грешка в захранването.	●Въртете бутона в позицията ⏻ ●Поставете правилно кабела в контакта; ●Проверете предпазителите от електрическата плочка;
II. Апаратът няма да функционира.	
E01	●Затворете вратата.
●Вратата не е затворена.	
III. Ниско напрежение.	
E02	●Проверете напрежението в системата за водоснабдяване. ●Почиствайте филтъра на маркуча с вода. ●Отворете изцяло крана.
IV. Фидтърът на помпата е запушен.	
E03	●Почиствайте филтъра.
V. Пералнта е свръхнатоварена!	
E04	●Почиствайте филтъра на помпата. ●Намалете количеството поставени дрехи.

ТЕХНИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ

VI. Няма вода в пералнята.





●Отворете изцяло крана.
●Почиствайте филтъра на маркуча за водоснабдяване.

VII. Процесът за изпиране бе прекратен.





●Почиствайте филтъра на помпата.
●Почиствайте маркуча за евакуиране.

VIII. Процесът за изпиране бе прекратен.

Апаратът откри твърде голямо количество пяна , а програмата за изпиране свърши без изсушаване посредством





●Задействайте програмата REFINING за отстраняване на отстатъците пяна от дрехите.

IX. Има вода под пералнята.



●Стегнете добре филтъра на помпата.
●Проверете маркуча за евакуиране и стегнете ако е необходимо.

X. Пералнята се раздвижва.



●Отстранете устройствата за блокиране по време на транспорта.
●Поставете пералнята в перфектно оризонтална позиция.
●Блокирайте краката (стегнете гайките).

XI.Слаби резултати в края на центрофугирането.



●Почиствайте филтъра на помпата (вижте поддръжката).

XII. Образуване на пяна.



●Проверете твърдостта на водата и дозирайте количеството перилен препарат.
●Проверете твърдостта на водата.

XIII. Слаби резултати при изпирането.



●Дозирайте количеството прерилен препарат в зависимост от степента мръсотия на дрехите и твърдостта на водата (вижте препоръките от опаковката на перилния препарат).
●Изберете подходящата програма.

ТЕХНИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ

XIV. Слаби резултати при изплакването.



- Дозирайте количеството перилен препарат в зависимост от степента мръсотия и твърдостта на водата (вижте препоръките от опаковката на перилния препарат).
- Изберете подходящата програма.

ВНИМАНИЕ! Пералнята запаметява последният КОД. За анулиране на представения на дисплея КОД, натиснете бутона СТАРТ в продължение на 3 секунди (вижте анулирането на програмата).

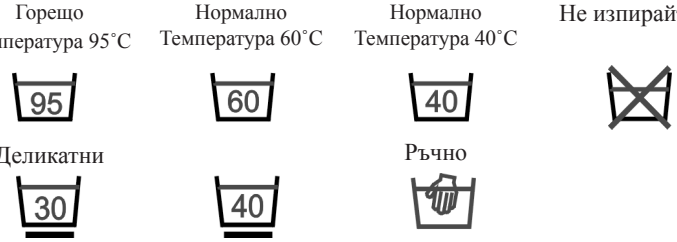
При положение, че възниква проблем, вратата на пералнята остава блокирана. За отваряне на вратата, действате по следния начин:

- анулиране сигнализирания КОД и чакате до светването на лампата „OPEN DOOR” (отворете вратата).
- Спрете пералнята с въртенето на бутона в позицията ⏻ и чакате приблизително 2 минути.

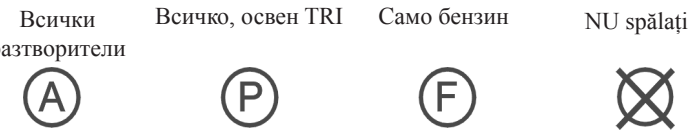
С тази операция за анулиране ще се изтрие само сигнализираният КОД, не и причината за това!

Символи

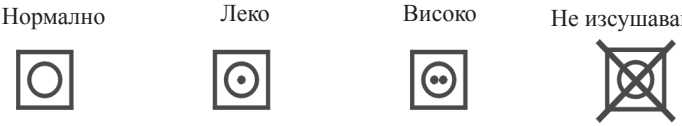
I.Изпиране



II.Сухо чистене



III.Изсушаване с центрофугиране



IV.Гладене

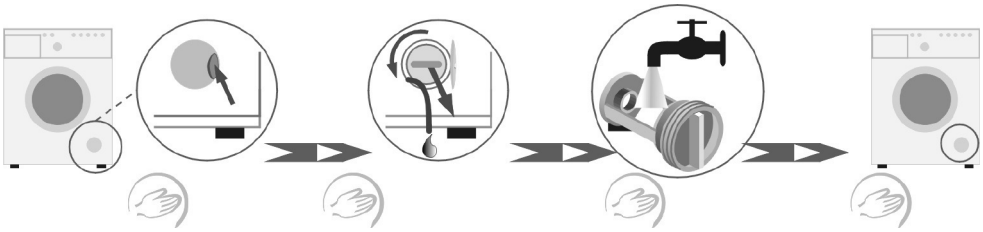


Изберете програмата, имайки предвид информациите от етикетката

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Не използвайте абразивни почистващи препарати или разтворители (например прах за почистване) за почистване на пластмасовите повърхности на пералнята! Почиствайте с помощта на течните, деликатните почистващи препарати.

I. Филтър за помпа (с AQUA SPRAY) Периодично почиствайте филтъра, след приблизително 20 изпирания.
Ако забравяте да почиствате филтъра, той трудно ще евакуира водата от пералнята!



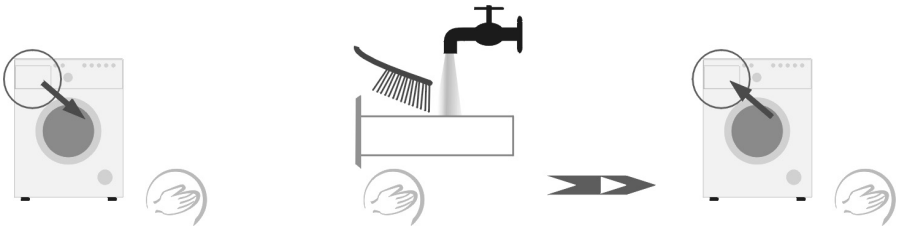
●Отворете вратата.

●Извадете устройството за фиксиране.
●Отстранете муфата
●Изтичайте водата в тава.
●Извадете филтъра.

●Измийте филтъра и неговата поставка с вода.

●Поставете филтъра на място.

II. Чекмеджето за перилен препарат.



●Извадете чекмеджето (теглете дръжката).

●Измийте с вода (използвайте, ако е необходимо, една четка.

●Поставете чекмеджето на своето място.

ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИЗПИРАНЕТО

I.Анулиране и изменение на една програма.

За прекратяване на програмата, натиснете бутона СТАРТ / RESET.
Ако сте избрали погрешно програмата, това може да се промени. Натиснете първо бутона СТАРТ / RESET за прекратяване на избраната програма за изпиране (вижте по-горе), след това изберете друга програма за изпиране.
Ако по време на програма за изпиране, бутонът за избиране на програма е на друга позиция, отколкото позицията за текущата програма, на дисплея ще се появи информация относно текущата (например P07 е описание за програмата REFINING; вижте „Таблицата с програми за изпиране, допълнителни функции") докато потребителят избира бутона в подходящата позиция. Всякаква промяна в позицията на бутона за избирането на програма за изпиране без предишното анулиране на текущата програма, няма да засегне функционирането на текущата програма.

II. Грешка в електрозахранването.

Ако изключите захранването от контакта или ако има прекъсване в електроснабдяването, текущата програма ще бъде анулирана. Ще прлдължава след възобновяването на електрозахранването.

III.Зареждане.

Въведете дрехите в пералнята, спазвайки следните инструкции:
Памук – пълна пералня (не натискайте дрехите в пералнята, понеже се намалява ефикасността на изпирането!).
Синтетични – максимум половина от капацитета на пералнята.
Вълна, коприна, деликатни тъкани – макисмум 1/3 от капацитета на пералняата.
Внимание! Не свръхнатоварвайте пералнята! Дрехите ще се повредят!

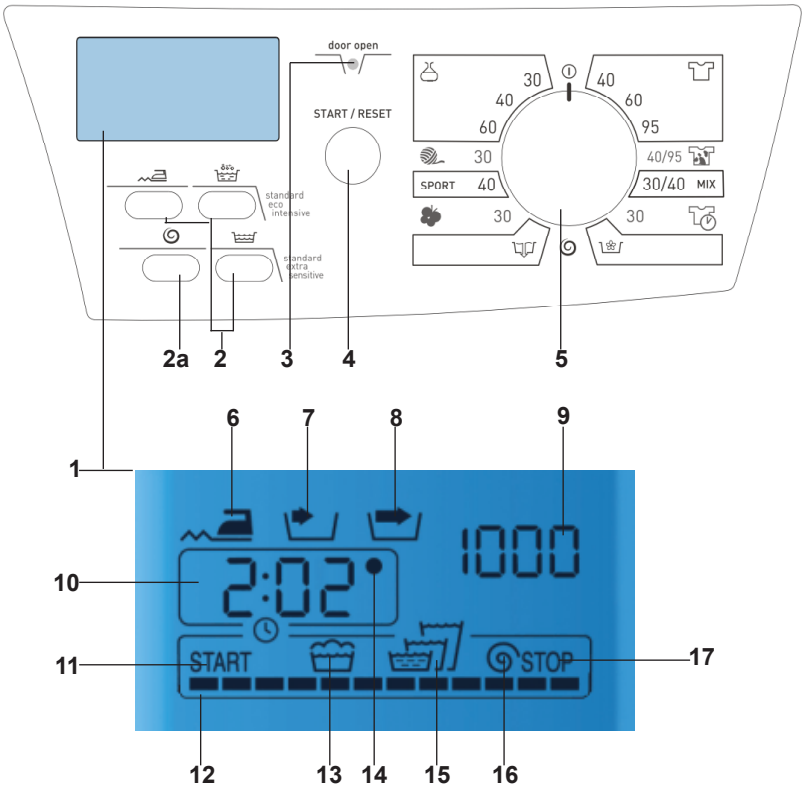
IV. Деликатни тъкани

Програма
Изберете подходящата програма за изпиране (синтетични, коприна, вълна, деликатни тъкани).
Зареждане
Вижте точка III „Зареждане".
Центрофугиране
Пералнята автоматично изчислява максималната скорост за центрофугиране, в зависимост от използваната програма.

ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИЗПИРАНЕТО

V. Контрол на пералнята и представените на дисплея информации.

- останало време до прилючването на програмата за изпиране или
- настроено време за закъснено задействане или
- скорост за центрофугиране в обороти в минута

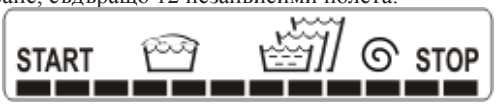


1- Дисплей
2- Бутони за допълнителни функции.
2а- Бутон за скорост за центрофугиране.
3- Лампа за ОТВАРЯНЕ ВРАТА.
4- Бутон СТАРТ / RESET
5- Бутон за избиране на програмата.
6- Символ за функцията EASY IRONING (лесно гладене).
7- Символ за функцията ECO
8- Символ за функцията INTENSE WASH (интензивно избиране).
9- Показател за скоростта на центрофугиране в ОВМ.
10- Представяне на времето за изпиране и кодовете на пералнята.
11- Сигнализиране на програмата за изпиране.
12- Показател текуща програма за изпиране.
13- Символ за етапа на изпиране.
14- Символ за закъснено задействане.
15- Символ за етапите за изплакване.
16- Символ за задействане на центрофугирането.
17- Сигнализиране на приключването на програмата за изпиране.

ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИЗПИРАНЕТО

Останало време до приключването на програмата за изпиране

Стойността на представеното време е посочена и може да варира от действителната, в зависимост от температурата, напрежението на водата, количеството дрехи, дозата перилен препарат и др. Времето автоматично се актуализира по време на изпирането, а временните спирания и скоковете са позволени. На дисплея се появява изтеклото време. Има рисунки, описващи хода на процеса за изпиране, както и таблото за хода на програмата за изпиране, съдържащо 12 незапвисими полета.



На таблото се появява времето, изминало от началото на процеса на изпиране. Първото поле на таблото ще свети последователно по време на процеса за изпиране и ще свети до приключването на процеса.

Рисунките ще угасват постепенно след приключването на съответния етап. При положение, че програмата за изпиране изминава определе етап, съответаната рисунка няма да свети, например в програмата SPIN (центрофугиране), ще свети само рисунката за центрофугиране (програмата не съдържа друг етап).

Регулиране на скоростта за центрофугиране

Настройките се променят повторно, когато се натиска бутона SPIN ROTATIONS (скорост за центрофугиране). Скоростите за центрофугиране могат да бъдат настроени, както следва:

- За ПАМУК, ЦЕНТРОФУГИРАНЕ, REFINING (РАФИНИРАНЕ) продължително ценрофугиране – броят обороти зависи от вида на пералнята;

1200, 1100, 1000, 900, 800, 700, 600, 500, 400, 100, - - - t=J

- За програми ВЪЛНА, ОСВЕЖАВАНЕ, ДЕЛИКАТНИ – деликатно центрофугиране;

600, 500, 400, 100, - - - t=J

- За програмите СМЕСЕНИ ТЪКАНИ, СИНТЕТИЧНИ краткотрайно центрофугиране;

600, 500, 400, 100, - - - t=J

Представеният знак t=J означава „СПИРАНЕ без евакуирането на водата”.

Представеният знак - - - означава „Без центрофугиране”.

След приключването на програмата за изпиране ДЕЛИКАТНИ, водата от последното изплакване остава вътре (вижте „Таблицата с програми за изпиране”, намираща се в наръчника за използване).

За изваждане на дрехите от пералнята, трябва да:

- задействате програмата за изпиране PUMP OUT (евакуиране на водата).

Тази програма е абсолютно необходима, понеже водата ще тече от вътрешността на пералнята когато се отваря вратата.

ТЕМПЕРАТУРА ЗА ИЗПИРАНЕ, както, и скоростта за центрофугиране за индивидуалните програми за изпиране са представени в „Таблицата с програми за изпиране”, намираща се в наръчника за използване.

ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИЗПИРАНЕТО

Допълнителни функции
Функциите на светещите лампи:

●ТРИ СТЕПЕНИ НА ИЗПЛАКВАНЕ:


- стандарт;


-екстра – едно допълнително изплакване към избраната програма за пране, функция особено нужна при пране с твърда вода;


-антиалергично – допълнително извършва 5 изплаквания към избраната програма за пране. Функцията се препоръчва при прането на дрехите на хора с алергия.


●ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ
Барабана на пералната машина след последното центрофугиране през няколко минути извършва допълнителни действия намаляващи степента на измачкване на дрехите. Допълнително пералната машина ограничава последното центрофугиране до макс. 800 обор./ мин.

●ТРИ НИВА НА ПРАНЕ
Дават възможност за настройка на силата и времето на прането според това до каква степен дрехите са замърсени:
-Стандарт;


-Еко – намалява продължителността на прането с около 30% и намалява с едно общата сума на изплакванията. Функцията е полезна в случаите на пране на леко замърсено бельо. Използва се по-малко количество перилен препарат и се спестява електрическа енергия и вода.


-Интензивно – препоръчва се при прането на трудно премахващи се петна. Увеличава продължителността на прането.

VI. Блокиране на вратата.

Пералнята е предвидена с устройство за блокиране на вратата за предотвратяване отварянето на вратата по време на изпирането. Вратата е блокирана когато:
Лампата OPEN DOOR (отваряне на вратата) не свети.

За отваряне на вратата, можете да действате по следния начин:
- Спирате пералнята с въртене на бутона в позицията ⏻ и чакате приблизително 2 минути докато лампата OPEN DOOR свети.

ВНИМАНИЕ! Когато програмата е прекратена по време на изпирането, а температурата на водата във вътрешността е висока, възможно е вратата да остане затворена докато температурата спада под 60˚C.

ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИЗПИРАНЕТО

VI. Закъснено изпиране.

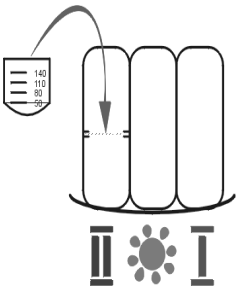


Функцията автоматично ще задейства пералнята след определен период от време, определен от потребителя (от 1 до 24 часа. През първите 3 часа, закъсненото време може да се отбележи с прецизност от 30 минути. Инструкциите за настройване на закъсненото време са представени в "Инструкции за използване".
Лампата IN OPERATION свети по време на настройването и по време на изтичането на времето.

VII. Контрол на равната дистрибуция на дрехите.

Устройството за електронен контрол включва и контролна система на равната дистрибуция на дрехите. В случай, че системата, разкрива неравна дистрибуция на дрехите в пералнята, тя ще се опита да пренареди дрехите преди центрофугирането. Ако след няколко опити, резултатите са задоволителни, пералнята ще намали скоростта за центрофугиране или ще прекрати центрофугирането.
Неравната дистрибуция на дрехите може да се дължи на:
Голямо количество дрехи.
Малко количество дрехи.
Само един артикул (например: артикул, съдържащ във вътрешността си няколко артикула).

VIII. Перилни препарати и опакотител.



Добавен омекотител за изплакване:
Спазвайте препоръките на производителя.
Наливайте омекотителя в мястото по средата, маркиран със символа .
Не надминавайте нивото МАКС., маркирано на чекмеджето.
Омекотителят ще бъде пуснат в пералнята при последното изплакване.
Колосване
Спазвайте препоръките на производителя.
Колосвайте с помощта на програмата „Conditioning" (кондициониране).
Сложете в чекмеджето, маркирано със символа .
Течни перилни препарати.
Сложете препарата в главното чекмедже, маркирано със символа
Попълнене с течен перилен препарат, препоръчен от производителя.

IX. Дозировка

Недостатъчна доза перилен препарат води до:
Дрехи със сив цвят.
Мазни петна, варовикови отлагания.
Голяма доза перилен препарат при изпирането може да води до:
Появата на прекалено много пяна.
Намаляване ефикасността на изпирането, слаби резултати при изплакването.

XI. Спестяване. 

Енергия и вода.
Изпирайте дрехите с ниско ниво мръсотия на ниска температура.
Използвайте програмата за освежаване, задействайте функцията „short wash" (краткотрайно изпиране) заедно с избраната програма.
Използването на оптималната дозировка на перилния препарат не предполага допълнително изплакване.

XII. Твърдост на водата.

Твърдата вода води до образуването на варовикови отлагания.
Информации относно твърдостта на водата можете да получите от компанията за водоснабдяване.
Използвайте омекотител при всяко изпиране.

XIII. Степен мръсотия

Сложни петна.
Преди изпирането, третирайте сложните петна, в зависимост от препоръките на производителя.
Дрехи с висока степен мръсотия.
Изпирайте малко количество дрехи наведнъж.
Увеличавайте дозата перилен препарат.
Дрехи с ниско ниво мръсотия.
Вижте точката XI „Спестяване".

Технически данни

- Тип	**AWCExxD / AWSExxD**
- Волтаж	230 V / 50 Hz
- Мощност	2300 V
- Защита	10A
- Максимално тегло на дрехите	Максимум 6,0 кг.* / 5,0 кг.**
- Напрежение на водата	**min. 0,1 MPa (1bar), max. 0,8 MPa (8 bar).**
- Размери	В зависимост от дизайна
- Тегло	65 кг.* / 61 кг.**
- Спазва правилата CE	Стандарт EN-60456

- Тестване, спазвайки етикетката, в съответствие с PN-EN-60456, с програмата за памук 60˚C, в зависимост от интензивното изпиране:
- Потребление на вода по време на процеса на изпиране е от 49,5 л.* / 39,5 л.**

* Модел AWCExxD ** Модел AWSExxD



Гаранция
За подробности относно гаранцията, молим Ви да прочетете сертификата за гаранция, който придружава този продукт.
Производителят не отговаря за всякакви аварии причинени вследствие на неподходящото използване на апарата.

Alapvető tudnivalók..... 69
BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK..... 70
A MOSÓGÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE..... 71
A MOSÓGÉP MEGHIBÁSODÁSÁNAK MEGELŐZÉSE..... 73
KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS.....76
PRAKTIKUS TANÁCSOK 77
Műszaki adatok.....82



Készülékek megsemmisítése

Amennyiben eldobja készülékét, ne helyezze el hagyományos városi hulladéktároló konténerbe. Vigye ehelyett elektromos és elektronikus hulladék újrahasznosító és megsemmisítő centrumba. Az erre vonatkozó címkét a készüléken, a használati utasításon vagy a csomagoláson helyezzük el.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A régi készülékek újrahasznosító gyűjtőhelyekre való szállításával Ön kinyilvánítja azt, hogy törődik környezetével.

Kérjük, érdeklődjön a helyi környezetvédelmi hatóságoknál az ilyen jellegű szolgáltatások lehetőségeiről.

TISZTELT FELHASZNÁLÓ

Mától a mosás egyszerűbb lesz, mint valaha. A mosógép összeköti a különösen egyszerű kezelhetőséget a tökéletes hatással. Miután elolvasta a használati útmutatót, a készülék kezelése többé már nem probléma.

Mielőtt a mosógép a gyártót elhagyta, alapos biztonsági és működési szempontok alapján vizsgáltuk át. Az esetleges nedvesség vagy vízmaradványok ennek az ellenőrzésnek a nyomai lehetnek.

Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, kérjük figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával csökkenthetik a használati hibákat.

Kérjük, őrizzék meg ezt a használati útmutatót úgy, hogy bármikor kéznél legyen. A lehetséges balesetek elkerülése érdekében, kérjük figyelmesen kövessék az utasításokat.

Figyelem!

A mosógép csak háztartási használatra alkalmas, csak olyan textíliák és ruhák mosására szolgál, amelyek gépi mosásra alkalmasak.

Mielőtt a mosógép hálózati csatlakozóját a konnektorba helyezi, feltétlenül távolítsa el a biztonságos szállításhoz használt eszközöket, és a gépet helyezze kiegyenlített állapotba.

A gyártó fenntartja magának a jogot olyan módosítások véghezviteléhez, amik a készülék funkcióit nem korlátozzák.

Használati útmutató

- A készüléket csak akkor használja, ha ezt a használati utasítást elolvasta

- A készüléket soha ne használja a szabadban, vagy olyan teremben, ahol előfordulhat fagypont alatti hőmérséklet

- Gyerekek és olyan személyek, akik ezen használati utasítás tartalmával nincsenek tisztában, ne használják a készüléket.

Figyelem!

0°C alatti hőmérséklet a készülék sérüléséhez vezethet. Ha a készüléket fagypont alatti hőmérsékleten tárolták vagy szállították, használat előtt 8 órán keresztül egy 0°C feletti hőmérsékletű helyen kell akklimatizálni.

CE jellel való egyeztethetőségi nyilatkozat

Egyezés a következő irányelvekkel: 73/23/EEC, 89/336/EEC, 92/75/EEC

A termék gyártója ezúton kijelenti, hogy a termék a biztonság, a munkahigiénia és a környezetvédelem alapkövetelményeinek megfelel, igazodva az Európai Unió irányelveihez, valamint hogy a megfelelő dokumentumok, különösen az Európai Unió irányelveivel egyező gyártói nyilatkozatok révén az illetékes hatóságok számára hozzáférhetők. Ezeket a termék eladójának hatásköre alatt kell tartani.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A mosógép védelme
Ne engedje, hogy a mosógép belsejébe nem megfelelő tárgyak kerüljenek. Ügyeljen arra, hogy minden zseb ki legyen ürítve és a gombok, cipzárak rögzítve legyenek. Kicsi, különálló darabokat mosózsákban illetve kispárnahuzatban mosson, különben tönkremehetnek, valamint a dob és a belső tartály is károsodhat. Mindig csak az ajánlott mennyiségű ruhaneműt mossa, ne töltse túl a mosódobot.

A ruhanemű betöltése
A mosás alatt az ajtó és az ablak nagyon felforrósodik. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől a működés alatt.
Kizárólag automata mosógéphez megfelelő mosószert és adalékanyagot használjon. Ne alkalmazzon oldószert tartalmazó szereket, mert némely készülékelem károsodhat illetve mérgező gázok képződhetnek.
Öngyulladás- és robbanásveszély is fennáll.

Tömítés
Óvja a tömítést a vízbefolyástól! Ne helyezzen vizes ruhát a készülékre!

Szállítás
Szállítás előtt húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.
Szállításkor a mosógépet biztonságosan le kell zárni. Lásd a MOSÓGÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE című fejezetet.

Teljesítményt jelölő címke
A teljesítményt jelölő címke a mosógép legfontosabb adataival a ház hátulsó fenti részén található.

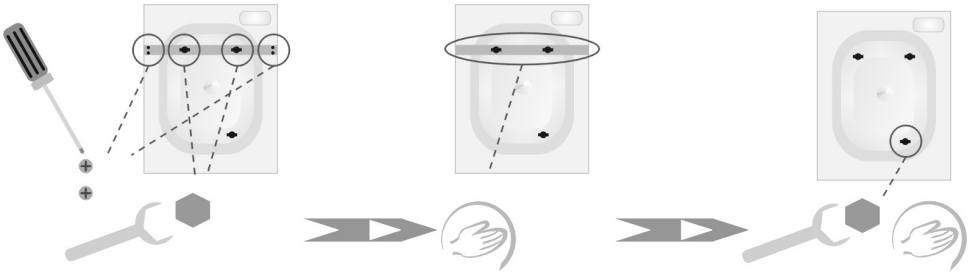
Stabilitásvizsgálat
A vízszintes helyzetbe való állítás után győződjön meg arról, hogy a készülék mind a négy lábán stabilan áll.
Ennek érdekében a mosógép minden sarkára gyakoroljon nyomást, amivel ellenőrizheti, hogy mozog-e a gép.
A mosógép rendeltetésszerű, vízszintes helyzetbe állítása alapvető feltétele a biztonságos, tartós és zavarmentes üzemelésnek.

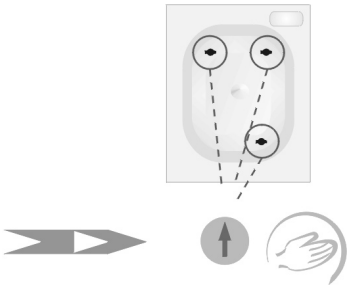
- **Figyelmeztetni kell a gyerekeket, hogy ne játsszanak a készülékkel.**
- **Az alábbi készüléket testi fogyatékos, érzékszervileg és szellemileg korlátozott vagy a készülék ismereteivel nem rendelkező illetve tapasztalatlan személyek (köztük gyerekek) nem használhatják, kivéve felnőtt személyek felügyelete mellett vagy a biztonságért felelős személy által átadott készülék használati útmutatójának megfelelően.**

Üzemen kívül helyezés
Az elhasznált mosógépet a biztonság kedvéért helyezze üzemen kívül. Mindenekelőtt húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból és vágja le a kábelt. Vegye figyelembe a hulladékelszállításra vonatkozó helyi szabályokat.

A MOSÓGÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE

I. A szállítási tartozékok eltávolítása (Őrizze meg a tartozékokat!)

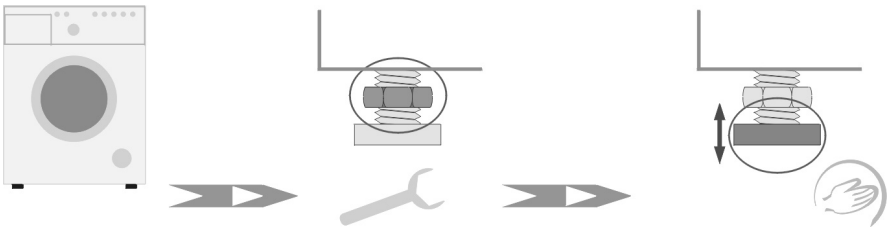




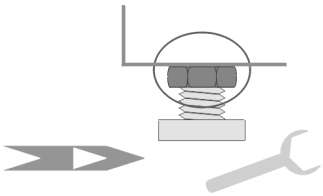
- *Csavarhúzó segítségével távolítsa el a csavart*
- *A szállítási támasztékot távolítsa el villáskulcs és csavarok segítségével*
- *A csavart csavarozza ki, vegye ki a villáskulcsot és a csavart*
- *Zárja le a furatot a tömítés segítségével.*

Az üzembeállítás előtt feltétlenül távolítsa el a mosógép rögzítéseit.
A mosógépet ne állítsa szőnyegre.

II. A mosógép vízszintes helyzetbe való állítása



- *A gép kemény és egyenletes padlóra állítsa.*
- *A kontraanyát lazítsa meg*
- *A becsavarozás segítségével állítsa vízszintes helyzetbe a lábakat*
- *Húzza meg a kontraanyát*

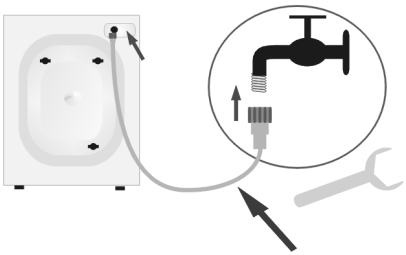


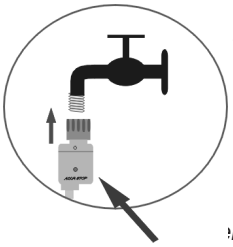
A mosógép vízszintes helyzetbe való állítása után a mosógép sarkainak megnyomásával ellenőrizheti a stabilitást és megállapíthatja, hogy a gép mozog-e.

Az első használat előtt távolítsa el a fóliát a tömítésről.

A MOSÓGÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE

III. Csatlakoztatás a vízhálózatra

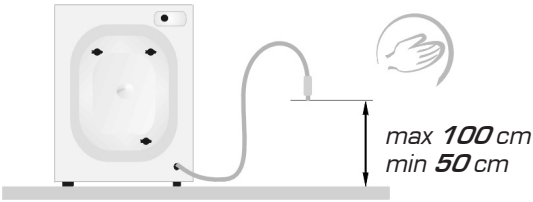




Csakis a mosógéphez tartozó új víztömlőket szabad használni. Ne használjunk régi víztömlőket.

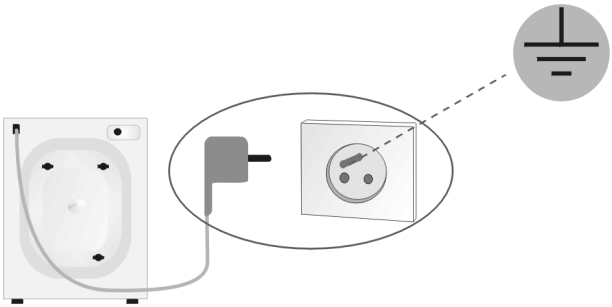
Víznyomás min. 0,1 MPa (1bar), max. 0,8 MPa (8 bar). *A mosógépet kizárólag hideg vizes csapra csatlakoztassa!*

IV. Vízelvezetés



Az ürítő tömlőt úgy rögzítse, hogy üzemelés alatt ne érintkezzen a mosógéppel! Ne tolja túl mélyen a lefolyócsőbe

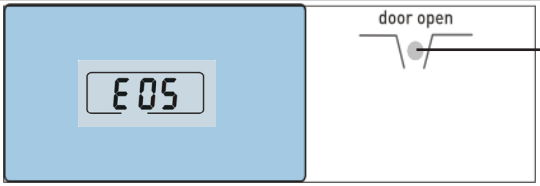
V. Elektromos csatlakoztatás



- *A mosógép elektromos csatlakoztatását (dugaszoló aljzat) egy jól látszódó és hozzáférhető helyen kell végezni!*
- *A mosógépet kizárólag helyesen beszerelt konnektorba lehet csatlakoztatni.*
- *Semmilyen esetbe ne használjon hosszabbítót!*
- *Sérült vezetéket csak az arra feljogosított szerviz cserélhet.*

A vezeték típusa – H 0 5 V V – F 3G 1,0.
A vezeték katalógusszáma: 8010551

A MOSÓGÉP ZAVARAINAK MEGÁLLAPÍTÁSA



A mosógép olyan rendszerrel rendelkezik, amelyik a kijelzőn kijelzett „KÓDOK” segítségével segít az előforduló, nem megfelelő üzemeltetéssel kapcsolatos apró problémák megoldásában, megállapítja a probléma okát. A hiba észrevételét a kijelző keretében megjelenő hiba jelzi. A kijelzőn kódok jelenhetnek meg, mint pl.

Miért van kijelezve az I. KÓD.	**Mit kell egyedül megcsinálnia**
I. A mosógép nem működik  ●*A mosógép nem működik*	●Fordítsa a forgatógombot ⏻ pozícióba ●Helyezze be jól a dugaszt az aljzatba. ●Ellenőrizze a biztosítékokat otthon.
II. A mosógép nem működik  ● *A mosógép ajtaja nincs megfelelően bezárva*	●*Zárja be a mosógép ajtaját*
III. Alacsony víznyomás 	●*Ellenőrizze a víznyomást a hálózatban* ●*Tisztítsa ki a vízbevezető cső szűrőjét* ●*Nyissa ki egészen a csapot*
IV. A szivattyú szűrője eltömődik 	●*Tisztítsa ki a szűrőt*
V. A mosógép túl van töltve 	●*Tisztítsa ki a szivattyú szűrőjét* ●*Csökkentse a töltési mennyiséget*

A MOSÓGÉP ZAVARAINAK MEGÁLLAPÍTÁSA

VI. Nincs víz a mosógépben



- *Nyissa a ki a csapot*
- *Tisztítsa ki a vízbevezető cső szűrőjét*

VII. A mosás megszakadása



- *Tisztítsa ki a szivattyú szűrőjét*
- *Tisztítsa ki a vízlevezető csövet*

VIII. A készülék habtúlképződést észlelt és centrifugálás nélkül leállította a programot.



- *Kapcsolja be a finomöblítés programot, hogy a habmaradékot eltávolítsa*

IX. Víz a mosógép alatt

- *Szorosan rögzítse a szivattyú szűrőjét*
- *Ellenőrizze a vízlevezető csövet és annak rögzítését*

X. A mosógép mozog

- *Távolítsa el a szállítási tartozékokat*
- *Állítsa a mosógépet vízszintes helyzetbe*
- *Állítsa be a lábakat (rögzítse a kontraanyát)*

XI. Nem megfelelő centrifugázás

- *Tisztítsa ki a szivattyú szűrőjét (lásd a Karbantartás c. fejezetet)*

XII. Habképződés

- *Csökkentse a mosószer adagját*
- *Ellenőrizze a víz keménységét*

XIII. Nem megfelelő mosás

- *A mosószert a nem megfelelő mosás és a víz keménységének függvényében adagolja (lásd a mosószerek csomagolásán lévő tanácsokat)*
- *Válassza ki a helyes programot*

A MOSÓGÉP ZAVARAINAK MEGÁLLAPÍTÁSA

XIV. Nem megfelelő öblítés



o A mosószert a nem megfelelő mosás és a víz keménységének függvényében adagolja (lásd a mosószerek csomagolásán lévő tanácsokat)
o Tisztítsa ki a szivattyú szűrőjét

VIGYÁZAT! A mosógép megjegyzi az utolsó KÓDOT. A KÓD kijelzésének a törléséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a START gombot körülbelül 3 mp-ig. (lásd a program törlése). Amennyiben probléma lépett fel, a mosógép leblokkolja az ajtót. Az ajtó kinyitásához:
- törölje a KÓD jelzést és várja meg, amíg kigyullad a nyitott ajtó dióda vagy
- kapcsolja ki a mosógépet a forgatógomb ⏻ pozícióba történő elforgatásával és várjon kb. 2 percig.

A törlés kizárólag a KÓD jelzést távolítja el, nem pedig annak az okát.

Amennyiben a kijelző azt jelzi, hogy a hiba továbbra is fennáll, különösen a megnevezett esetekben, a következőképpen járjon el:
- Írja le a kijelzőn látható kódszámot
- Kapcsolja ki a mosógépet
- Húzza ki a dugót a konnektorból
- Vigye szakszervizbe.

MOSÁSI SZIMBÓLUMOK

I. Mosás	 *Főzőmosás 95 ºC-on*	 *Normálmosás 60ºC-on*	 *Normálmosás 40 ºC-on*	 Nem mosható!
		 *delikatne*	 *ręczne*	
II. Vegyi tisztítás	 *Minden szerrel tisztítható*	 *Minden szerrel, a TRI-t kivéve*	 *Csak benzinnel*	 *Vegyileg nem tisztítható!*
III. Szárítás	 *Normál hőfokon*	 *Alacsony hőfokon*	 *Magas hőfokon*	 *Szárítógépben nem szárítható!*
IV. Vasalás	 *110ºC*	 *150ºC*	 *200ºC*	 *Nem vasalható!*

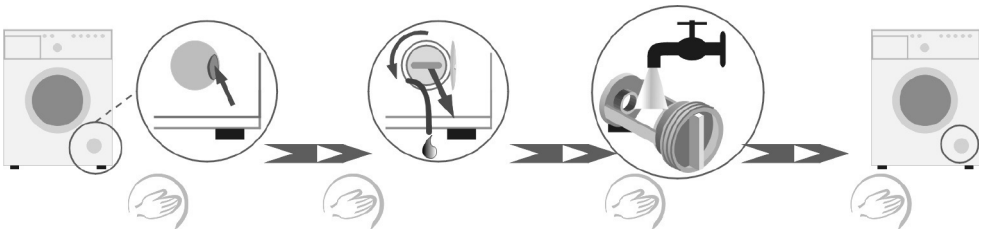
A programválasztásnál vegye figyelembe a ruhanemű címkéjén feltüntetett jelöléseket

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A ház és a műanyagrészek tisztításához ne használjon oldószert, úgy mint éles- és súrolószert (pl. tisztítószer- ill. –tej). Kizárólag, finom, folyékony szereket alkalmazzon.

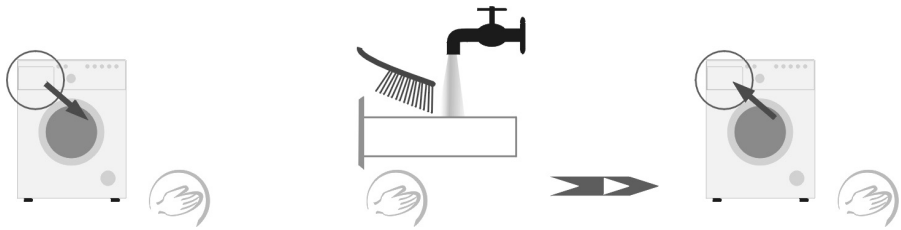
I. A szivattyúszűrő tisztítása

A szivattyú szűrőjét kb. minden 20. mosás után tisztítsa ki. A tisztítás hanyagolása a mosógépből történő vízlefolyást akadályozza!



- *Nyissa ki az ajtót*
- *Vegye ki a tömlőt*
- *Távolítsa el a dugulást okozó szennyeződést*
- *Eressze le a vízmaradékot egy lapos edénybe*
- *Csavarja le a szűrőt*
- *Tisztítsa meg folyóvíz alatt a szűrőt*
- *Szerelje össze a szűrőt – fordított sorrend*

II. A mosószer tartó tisztítása



- *Húzza ki a tartót egy erőteljes mozdulattal (ha megakad, húzza meg erősebben)*
- *Tisztítsa meg folyóvíz alatt (pl. egy kefével)*
- *Tolja be a tartót*

I. Program törlése és megváltoztatása

A program félbeszakításához nyomja meg a START/RESET gombot.
Ha a mosóprogramot véletlenül rosszul választotta ki, a következőképpen módosíthatja: Először nyomja meg a START/RESET gombot, hogy ezzel megszakítsa a kiválasztott programot (ld: fent) majd válassza ki a másik, megfelelő programot.
Ha a mosóprogram lejárta során a programválasztó kapcsolóját az épp lejárt mosóprogramtól eltérő szögbe helyezi, a kijelzőn megjelenik az aktuális mosóprogram. (pl: a PO7-es a ADALÉK program megnevezése; ld: a használati útmutató „A mosóprogram táblázat, kiegészítő funkciók" mellékletében)
Ha a mosóprogram előzetes törlése nélkül állítjuk a kapcsolót másik szögbe, akkor az az aktuális mosóprogramot nem módosítja.

II. Áramszünet

A mosógép kikapcsolása ill. áramszünet nem törlik a programot. A programot a mosógép megjegyzi, és az áram visszakapcsolása után folytatja.

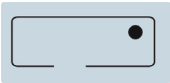
III. A mosnivaló ruha betöltése

A mosnivaló ruha betöltése a mosódobba a következő utasítások figyelembevételével történhet:
- pamut: teljes mosódob mennyiségű (nem nyomjuk bele a ruhát a mosódobba, mivel az a mosás hatékonyságát csökkenti)
- szintetikus anyagok: max. fél töltet
- gyapjú, selyem, finom szövet: max. 1/3 töltet
FIGYELEM! Ne terhelje túl a dobot, mert ez a mosnivaló ruhákat károsíthatja!)

IV. Finom szövetek

Program:
- válasszon ki egy megfelelő programot (kímélő, gyapjú, finommosás)
Betöltés:
-lsd: 3. pont A mosnivaló ruha betöltése
Centrifugálás
-a centrifuga fordulatszámát max. 600 U/min-re állítsa

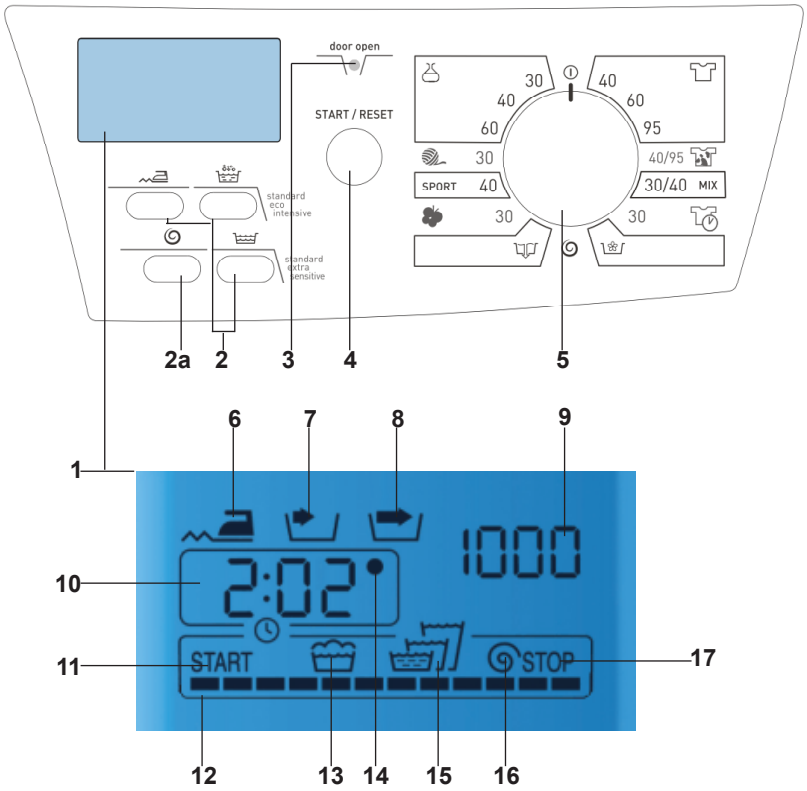
V. Késleltetett mosás



Ez egy olyan funkció, ami a program START gombját a felhasználó által meghatározott időpontban aktivizálja (1-től 24 óráig). 1 és 3 óra között a késletetési idő 30 percenként beállíthatjuk. 3 és 24 óra között ez óránként lehetséges. A beállítási tudnivalókat ld: „a mosógép rövidített használati utasítása"-ban.
A késleltetési idő és az időszámlálás alatt az Üzemben lámpa világít.

VI . Mosógép vezérlő elemek, információk a kijelzőn

- tájékoztató idő a mosás befejezéséhez, vagy
- időzítéses beállított mosási idő, vagy
- centrifuga fordulatszám.



[1] -kijelző
[2] – további funkciók gombok
[2a] – centrifuga fordulatszám gomb
[3] – NYITOTT AJTÓ ellenőrző lámpa
[4] - START/RESET gomb
[5] – program kiválasztó forgatógomb
[6] - GYORS VASALÁS funkció szimbólum
[7] - ECO funkció szimbólum
[8] – INTENZÍV MOSÁS funkció szimbólum
[9] - CENTRIFUGA FORDULATSZÁM jelző
[10] – mosási idő jelzése, mosógép kódok
[11] – mosás megkezdésének a jelzése
[12] – mosás állapot kijelző
[13] – mosás fázis szimbólum
[14] – időzített indítás szimbólum
[15] – öblítési szint szimbólum
[16] – bekapcsolt centrifuga szimbólum
[17] – mosás ciklus befejezése jelző

Tájékoztatási idő a mosás befejezéséig

Az órán kijelzett idő kizárólag tájékoztató jelleggel bír és eltérhet a valós mosási időtől, a víz hőmérsékletétől és nyomásától, a behelyezett ruha tömegétől és a beadagolt mosópor mennyiségétől stb. függően. Az idő a mosás során automatikusan aktualizálódik, fennáll a lehetősége, hogy egy időre megáll vagy hirtelen sokat változik. A kijelzőn kijelzésre kerül a mosás arányosan eltelt ideje. Láthatóak a mosás folyamatát leíró piktogramok valamint a 12 független mezőből álló program folyamat sáv.



Ez a sáv az idő leteltét mutatja a mosás megkezdésétől számítva a tervezet időhöz viszonyítva. A sáv első mezője közvetlenül akkor gyullad ki, amikor a mosógép „működik" állapotba kerül, míg a többi folyamatosan gyullad ki és úgy marad egészen a mosás végéig.

A piktogramok a mosás megfelelő szakaszai után folyamatosan elalszanak. Amennyiben a program nem tartalmazza a mosás valamelyik szakaszát, az ennek a szakasznak megfelelő piktogramok nem gyulladnak ki, pl. a CENTRIFUGA programban kizárólag a centrifuga piktogram világít (a program semmilyen más szakasszal nem rendelkezik).

A centrifuga fordulatszámának módosítása

A „centrifuga fordulatszáma" nyomógomb ciklikus beállítási módosításokat eredményez

- a Pamut, centrifuga, öblítés program tejes centrifuga fordulatszáma a géptípustól függően:

1200, 1100, 1000, 900, 800, 700, 600, 500, 400, 100,



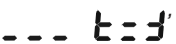
- A gyapjú, gyorsmosás program finom centrifugája:

600, 500, 400, 100,



A ápoló, vegyes mosás programja rövidített centrifugával:

600, 500, 400, 100,



A használt jelek jelentése:

víz leállítás



kicentrifugázva

Az egyes mosóprogramok szerinti mosási hőmérsékleteket, valamint a mosó és centrifuga fordulatszámokat a használati útmutatóhoz melléklet „Mosási programok táblázatában" összefoglaltuk.

FIGYELEM! Minél finomabb a ruhaanyag, annál kisebbre kell állítani a centrifuga fordulatszámát. A selyem, gyapjú és más finom anyagoknál a VÍZ Leállítása gomb használatát ajánljuk.

Az egyes programokhoz tartozó maximális mosóhőmérséklet, valamint a centrifuga fordulatszámai a „programtáblázat" szerint használandók.

További funkciók
A gomb mellett kigyulladt lámpa a bekapcsolt funkciót jelöli.

●HÁROM FAJTA ÖBLÍTÉS:


-standard;


-extra – hozzáad egy öblítést a kiválasztott mosóprogramhoz. Ez a funkció különösen hasznos, amikor kemény a vizünk;


-antiallergikus - hozzáad plusz öt öblítést a kiválasztott mosóprogramhoz. Ezt a funkciót főleg akkor érdemes használni, ha allergiában szenvedünk.


●KÖNNYŰ VASALÁS
A mosódob az utolsó centrifugálás után a még néhány fordulatot végez, melyek csökkentik a gyűrődéseket. A mosógép az utolsó centrifugálásnál a fordulatszámot automatikusan 800-ra csökkenti.

●HÁROM FAJTA MOSÁS
Lehetőség van a mosás intenzivitását és a hosszát a szennyezettség mértékéhez igazítani:
-Standard;


-Eco - körülbelül 30% csökkenti a mosás hosszát, és eggyel csökkenti az öblítések számát. Ezt a funkciót enyhén piszkos alsónemű tisztításánál ajánlatos használni. Az Eco funkció segítségével mosószert, vizet és áramot takarítunk meg


-Intenzív - makacs foltok eltávolításánál ajánlatos használni. Meghosszabbítja a mosás folyamatát.

VII. Ajtó blokád

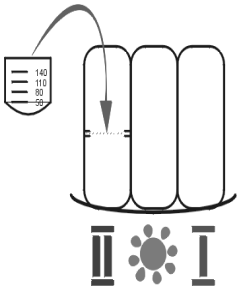
A mosógép egy blokáddal rendelkezik, amelyik megakadályozza a mosógép ajtajának a mosás alatt történő kinyitását.
A blokád akkor aktív, amikor: ⏻
nem világít a NYITOTT AJTÓ lámpa.
Az ajtó kinyitásához:
- kapcsolja ki a mosógépet a forgatógomb pozícióba történő elforgatásával és várjon kb. 2 percig, amíg kigyullad a NYITOTT AJTÓ lámpa
VIGYÁZAT ! Amennyiben a program a mosás során félbe lett szakítva és a mosógép dobjában magas a hőmérséklet, akkor a mosógép egészen addig blokkolhatja az ajtót, amíg a víz hőmérséklete 60 °C alá nem csökken.

VIII. A töltés eloszlásának ellenőrzése

Az elektronikus kapcsolón megtalálható a töltési eloszlást ellenőrző panel. Ha a mosógép rossz töltési eloszlást állapít meg, megpróbálkozik az eloszlás megváltoztatásával. Ha többszöri próbálkozás eredménytelen, a fordulatszámot automatikusan csökkenti, vagy megáll.
A rossz mosási eloszlás okai a következők lehetnek:
- túl sok ruhamennyiség
- túl kevés ruhamennyiség
- egy részből álló ruhadarab (pl: ágynemű, ami összegabalyodott a többi ruhával)

IX. Mosószer és adalékok

Adalékok az öblítés kiegészítéseként.
- kövesse a mosószergyártók utasításait
- az öblítőt a II Jellel jelölt középső rekeszbe öntse
- legfeljebb a max. jelzésig töltse. Ezt az adalékanyagot a készülék az utolsó öblítésnél használja fel.



Keményítő
-kövesse az adalékanyag gyártójának utasításait
-a finomöblítés programban adjon hozzá keményítőt
-a keményítőszert a jellel jelölt középső rekeszbe öntse
-legfeljebb a max. jelzésig töltse.
Folyékony mosószer
- A II jelű főrekeszbe egy helyezzen egy elválasztófalat.
- Helyezze a rekeszbe a gyártó által ajánlott mosószermennyiséget

X. Adagolás

Túl kevés mosószer
- a töltés szürke lesz
- zsírfoltok képződnek, vízkő rakódik le
Túl sok mosószer
- erős habképződés
- mosás hatékonysága rossz lesz, rossz öblítés

XI. Takarékosság

Energia- és vízspórolás
- Kevésbé szennyezett mosnivalót alacsonyabb hőmérsékleten mossa
A GYORSMOSÁS, SPORT programot használja, a kiválasztott programnál a RÖVIDÍTETT MOSÁS funkciót kapcsolja be.
-Optimális mosószermennyiség használásánál a kiegészítő öblítés nem szükséges.

XII. Vízkeménység

A vízkeménység vízkőképződést okoz.
- a vízkeménységről a legközelebbi vízműnél kaphat információt.
Minden mosásnál ajánljuk a lágyító használatát.

XIII. Szennyeződések

Makacs foltok
-mosás előtt használjon a használati útmutatónak megfelelően kiegészítő folteltávolítót.
Erős szennyeződések
-kisebb adagot mosson egyszerre
-adjon hozzá több mosószert

Technikai adatok

-Típus	**AWCExxD/AWSExxD**
-feszültség	230V/50Hz
-teljesítmény	2300 W
-túlterheltségi biztonság	10 A
-töltési mennyiség	6,0 kg * /5,0 kg **
-víznyomás	min. 1,0 bar, max 8,0 bar
-méretek	rajz szerint
-tömeg	65 kg* / 61 kg **
-EU előírásoknak megfelelően	Norm EN-60456

- A címkéhez elvégzett vizsgálatok PN- EN- 60456 normának megfelelően, pamut 60 C bekapcsolt intenzív mosás funkció mellett:
- a vízfelhasználás 49,5 l*/39,5 l** mosási ciklusonként
- az energiafelhasználás 1,02 kWh*/0,85 kWh**

* AWCExxD mosógéphez
** AWSExxD mosógéphez



Garancia
- Jótállás a jótállási jegynek megfelelően
- A gyártó a nem vállal felelőséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

Záruční a pozáruční servis spotřebičů značky Amica zajišťuje firma Martykán servis v ČR a Fastplus v SR a jejich servisní střediska.

Martykán servis

Zámecká 3

698 01 Veselí nad Moravou

Tel: 518 324 555

e-mail: **servis@martykanservis.cz**

www.martykanservis.cz

Fastplus s.r.o.

Na pántoch 18

831 06 Bratislava - Rača

Tel: 2 4910 5853-54

www.fastplus.sk

IOAP-249_8044185
(04.2009/2)